



CITRUS JUICER SZPH 130 A1 ZITRUSPRESSE SZPH 130 A1 PRESSE-AGRUMES SZPH 130 A1

DE AT

ZITRUSPRESSE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

PRESSE-AGRUMES

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

ODŠTAVŇOVAČ NA CITRUSOVÉ OVOCIE

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

CITRUSPRESSER

Bedjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

GB IE

CITRUS JUICER

Operating instructions and safety instructions

NL BE

CITRUSPERS

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

ODŠTAVŇOVAČ NA CITRUSOVÉ PLODY

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

EXPRIMIDOR

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

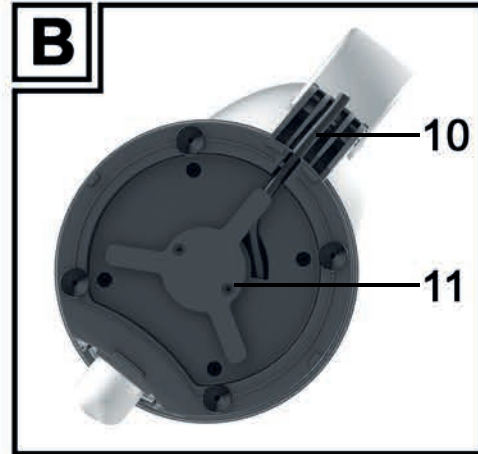
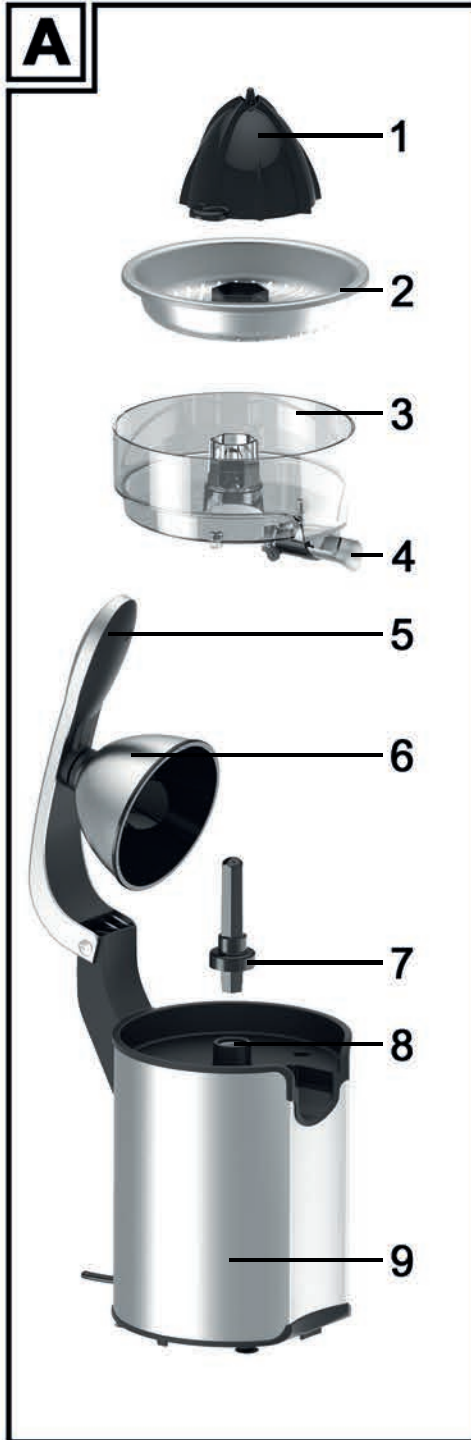
Stand der Informationen - Last Information Update
Version des informations - Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja - Aktualizacja na podstawie najnowszych informacji
Aktualizácia na základe najnovších informácií - Última actualizació del contenido
Seneste informationsopdatering:
08 / 2021 - Ident.-No.: SZPH 130 A1 082021-1

IAN 387824_2104



IAN 387824_2104

DE BE
NL CZ SK



Deutsch	2
English.....	18
Français.....	33
Nederlands	52
Polski	67
Čeština	83
Slovensky	98
Español	113
Dansk.....	129

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung	3
2. Lieferumfang	3
3. Übersicht	4
4. Technische Daten	4
5. Sicherheitshinweise	5
6. Urheberrecht	10
7. Vor der Inbetriebnahme	11
8. Inbetriebnahme	11
9. Fehlerbehebung	12
10. Wartung/Reinigung.....	12
10.1 Wartung.....	12
10.2 Reinigung.....	13
11. Lagerung bei Nichtbenutzung.....	13
12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	14
13. Konformitätsvermerke	15
14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung.....	16

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der Zitruspresse SilverCrest SZPH 130 A1, nachfolgend als Zitruspresse bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Zitruspresse dient zum Auspressen von Zitrusfrüchten.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit der Zitruspresse vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie die Zitruspresse nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe der Zitruspresse an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zitruspresse wird bestimmungsgemäß verwendet, wenn sie ausschließlich zum Auspressen von Zitrusfrüchten (z. B. Orangen, Grapefruits, Limetten, Zitronen) verwendet wird. Diese Zitruspresse darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Die Zitruspresse ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie die Zitruspresse ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Diese Zitruspresse erfüllt alle in der Konformitätserklärung genannten Normen und Richtlinien. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung der Zitruspresse ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie die Zitruspresse und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.


- Zitruspresse SilverCrest SZPH 130 A1
- Diese Bedienungsanleitung

3. Übersicht

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist die Zitruspresse mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Presskegel
- 2 Sieb
- 3 Saftbehälter
- 4 Saftauslass
- 5 Hebel
- 6 Fruchthalter
- 7 Antriebswelle
- 8 Antrieb
- 9 Motorblock
- 10 Netzkabel
- 11 Kabelaufwicklung

4. Technische Daten

Modell	SZPH 130 A1
Eingangsspannung	220 V - 240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	130 W
Schutzklasse	II / 
Umgebungsbedingungen	5 ° bis 35 °C, max. 85 % relative Luftfeuchtigkeit
Motor-Rotation	ca. 100 U/min.
Fassungsvermögen Saftbehälter	280 ml
Abmessungen (B x H x T)	ca. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 2 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung der Zitruspresse lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie die Zitruspresse verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, sie ist Teil der Zitruspresse.

Bedeutung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Wechselspannung



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES!

GERÄT NICHT ÖFFNEN!



GEFAHR! Allgemeine Sicherheitshinweise

- Diese Zitruspresse kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und dem Netzkabel (10) fernzuhalten.

- Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Die Zitruspresse ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden. Es besteht Brandgefahr!
- Bei Beschädigungen oder Fehlfunktionen darf die Zitruspresse nicht mehr in Betrieb genommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Lassen Sie die Zitruspresse vom Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person überprüfen und ggf. reparieren.
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben der Zitruspresse stehen. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR durch elektrischen Schlag!

- Das Gehäuse der Zitruspresse darf nicht beschädigt werden. Bei beschädigtem Gehäuse besteht Gefahr durch einen elektrischen Schlag.
- Schließen Sie die Zitruspresse nur an eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose an. Betreiben Sie die Zitruspresse ausschließlich mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite der Zitruspresse.

- Die Zitruspresse, das Netzkabel (10) und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Fassen Sie das Netzkabel (10) und die Zitruspresse nie mit nassen Händen an.
- Die Zitruspresse darf niemals in unmittelbarer Nähe eines Spülbeckens, einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden. Sollte die Zitruspresse ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie erst danach die Zitruspresse aus dem Wasser heraus.
- Zur vollständigen Netztrennung muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden. Ziehen Sie nie am Netzkabel (10), um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie immer am Netzstecker selbst.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn die Zitruspresse nicht richtig funktioniert, wenn sie nicht benutzt wird, vor dem Zusammensetzen bzw. Auseinandernehmen, bei Gewitter und vor jeder Reinigung.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (10) nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel (10) nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an der Zitruspresse vor.

- Wenn das Netzkabel (10) beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Verwenden Sie keine Adapterstecker oder Verlängerungskabel und nehmen Sie auch keine Eingriffe am Netzkabel (10) vor!



WARNUNG! Verletzungsgefahr

- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Zitruspresse nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde.
- Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel (1). Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung und andere Gegenstände von den drehenden Teilen fern.
- Verwenden Sie die Zitruspresse erst, wenn Sie korrekt und vollständig zusammengesetzt ist.
- Verlegen Sie das Netzkabel (10) immer so, dass niemand darüber stolpern kann.



ACHTUNG! Sachschäden

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Betreiben Sie das Produkt nur auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- Blockieren oder überlasten Sie den Motor nicht. Unterbrechen Sie sofort den Pressvorgang, wenn sich der Presskegel (1) nicht mehr oder schwer dreht.
- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass sich keine Fremdkörper im Gerät oder im Sieb (2) befinden.
- Betreiben Sie die Zitruspresse nur mit dem mitgelieferten Originalzubehör.

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung.

7. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie die Zitruspresse und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch die Zitruspresse und das Zubehör wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel (10) an der Unterseite des Motorblocks (9) von der Kabelaufwicklung (11) auf die gewünschte Länge. Führen Sie dann das Netzkabel (10) durch die Aussparung an der Rückseite. Drehen Sie dabei das Netzkabel (10) leicht, damit es in die Aussparung passt. (siehe Abbildung B).
- Stellen Sie den Motorblock (9) auf eine ebene, stabile Oberfläche.
- Stecken Sie die Antriebswelle (7) in den Antrieb (8) des Motorblocks (9).
- Setzen Sie den Saftbehälter (3), mit dem Saftauslass (4) nach vorne zeigend, auf den Motorblock (9).
- Setzen Sie das Sieb (2) auf den Saftbehälter (3).
- Stecken Sie den Presskegel (1) auf die Antriebswelle (7).

8. Inbetriebnahme

- Stecken Sie den Netzstecker in eine immer leicht zugängliche Netzsteckdose.
- Stellen Sie ein geeignetes Gefäß unter den Saftauslass (4).
- Öffnen Sie den Saftauslass (4), indem Sie diesen nach unten drücken.
- Halbieren Sie die Zitrusfrüchte. Verwenden Sie möglichst reife Zitrusfrüchte, um möglichst viel Saft zu erhalten.

Hinweis: Bei Zitronen empfiehlt es sich den Zitronenwuchs an den Enden der Zitrone abzuschneiden, damit die Zitrone besser vom Fruchthalter (6) fixiert wird.

- Halten Sie eine halbierte Zitrusfrucht mit der Schnittfläche nach unten über den Presskegel (1).
- Senken Sie den Fruchthalter (6), indem Sie den Hebel (5) nach unten drücken. Lassen Sie die Zitrusfrucht los, sobald der Fruchthalter (6) die Zitrusfrucht umschließt. Pressen Sie mit leichtem Druck den Hebel (5) weiter nach unten auf den Presskegel (1). Der Presskegel (1) beginnt sich zu drehen und der Saft fließt aus dem Saftauslass (4) (siehe Abbildung C).

Hinweis: Sollte die halbierte Zitrusfrucht nicht in den Fruchthalter (6) passen, können Sie die halbierte Zitrusfrucht auch mit der Hand auf den Presskegel (1) drücken und auspressen.

- Heben Sie den Fruchthalter (6), indem Sie den Hebel (5) nach oben ziehen. Sobald der Presskegel (1) stoppt, können Sie die ausgepresste, halbierte Zitrusfrucht vom Presskegel (1) nehmen. Sie können nun weitere halbierte Zitrusfrüchte auspressen.
- Schließen Sie den Saftauslass (4) nach dem Auspressen, indem Sie diesen nach oben drücken, bevor Sie das Gefäß entfernen. Frisch gepresste Säfte sollten unverzüglich genossen werden.
- Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker aus der Netzsteckdose und reinigen Sie die Zitruspresse zeitnah, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

9. Fehlerbehebung

Die Zitruspresse zeigt keine Funktion

- Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in die Netzsteckdose eingesteckt ist.
- Prüfen Sie, ob die Netzsteckdose Spannung liefert. Kontrollieren Sie gegebenenfalls die Haussicherungen.



Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 387824_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

10. Wartung/Reinigung

10.1 Wartung



Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn die Zitruspresse beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, die Zitruspresse Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn die Zitruspresse nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie die Zitruspresse sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf die Zitruspresse nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann

durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Zitruspresse.

10.2 Reinigung



GEFAHR! Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung aus der Netzsteckdose, es besteht Stromschlaggefahr!



GEFAHR! Der Motorblock (9) darf nicht in Wasser getaucht werden, es besteht Stromschlaggefahr!

Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Metalle bzw. Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.

Entfernen Sie zuerst Kerne und Fruchtfleisch aus dem Sieb (2). Der Pressekegel (1), das Sieb (2), der Saftbehälter (3) inkl. Saftauslass (4) und die Antriebswelle (7) sind für die Reinigung in einer Spülmaschine bis 60 °C geeignet. Alternativ können diese Teile mit warmem Wasser und einem milden Spülmittel gereinigt werden. Spülen Sie die Teile mit klarem Wasser nach und trocknen Sie diese vollständig ab. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät wieder zusammensetzen.






















Alle Zubehörteile sind spülmaschinengeeignet (bis 60° C).

11. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie die Zitruspresse für einen längeren Zeitraum nicht einsetzen möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wickeln Sie das Netzkabel (10) auf die Kabelaufwicklung (11) unterhalb der Zitruspresse (siehe Abbildung B). Bewahren Sie die gereinigte Zitruspresse an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

12. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	<p>Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.</p>	
	<p>Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p>	
	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartongagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartongagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p>	
	<p>Nur relevant für Frankreich: Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.</p>	
	<p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:</p>	
	<p>1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.</p>	
<p>Symbol</p>	<p>Werkstoff</p>	<p>Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes</p>
	<p>Polyethylenterephthalat</p>	<p>–</p>

	Polyethylen High-Density	–
	Polyvinylchlorid	–
	Polyethylen Low-Density	Plastiktüte
	Polypropylen	–
	Polystyrol	–
	Andere Kunststoffe	–
	Wellpappe	Verkaufsverpackung
	Sonstige Pappe	Fixierung des Produkts
	Papier	–
	Papier/Pappe/Kunststoff	–
	Papier/Pappe/Kunststoff/ Aluminium	–

13. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.

- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service

DE Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de

AT Telefon: 0820 201222
E-Mail: targa@lidl.at

CH Telefon: 0842 665 566
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 387824_2104



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Table of Contents

1. Intended use.....	19
2. Package contents.....	19
3. Overview	20
4. Technical specifications	20
5. Safety instructions	21
6. Copyright.....	26
7. Before you start.....	26
8. Getting started	26
9. Troubleshooting.....	27
10. Maintenance/cleaning.....	27
10.1 Maintenance.....	27
10.2 Cleaning.....	28
11. Storage when not in use	28
12. Environmental regulations and disposal information.....	29
13. Conformity notes	30
14. Warranty and service information.....	31

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SZPH 130 A1 citrus juicer, hereinafter referred to as the citrus juicer, you have opted for a quality product.

The citrus juicer is exclusively intended for squeezing citrus fruits.

Before first using it, familiarise yourself with the way the citrus juicer works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the citrus juicer as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the citrus juicer on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

The citrus juicer is used correctly when used exclusively for squeezing citrus fruits (e.g. oranges, grapefruits, limes, lemons). This citrus juicer may not be used outdoors or in tropical climates. This citrus juicer has not been designed for corporate or commercial use. Use the citrus juicer in domestic environments for private applications only. Any other use does not correspond to the intended use. This citrus juicer fulfils all standards and directives listed in the Declaration of Conformity. Any modifications to the citrus juicer other than recommended changes by the manufacturer may result in these norms no longer being met. The manufacturer shall not be liable for any damage or malfunctions resulting from such modifications.

Observe the regulations and laws in the country of use.

2. Package contents

Remove the citrus juicer and all the accessories from the packaging. Remove the packaging material and check that all components are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.


- SilverCrest SZPH 130 A1 citrus juicer
- These operating instructions

3. Overview

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover, the citrus juicer is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

- 1 Reamer head
- 2 Sieve
- 3 Juice container
- 4 Juice container spout
- 5 Lever
- 6 Fruit holder
- 7 Motor shaft
- 8 Drive mechanism
- 9 Motor unit
- 10 Power cable
- 11 Cord wrap

4. Technical specifications

Model	SZPH 130 A1
Input voltage	220 V to 240 V~ (AC), 50 Hz
Power consumption	130 W
Safety class	II / 
Environmental conditions	5 °C to 35 °C, max. 85 % relative humidity
Motor rotation	approx. 100 rpm.
Juice container capacity	280 ml
Dimensions (W x H x D)	approx. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Weight (incl. accessories)	approx. 2 kg

The technical data and design may be changed without prior notice.

5. Safety instructions

Before you use the citrus juicer for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell the citrus juicer or give it away, pass on the operating instructions at the same time.

Explanation of the symbols used



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which will lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This signal word indicates important instructions to protect against damage to property.



DANGER! This symbol denotes danger for human health and risk of death and/or risk of damage to property due to electric shock.



AC voltage



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.



WARNING!

DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

DO NOT OPEN THE DEVICE!



DANGER! General safety instructions

- This citrus juicer may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the device and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are older than 8 years old and supervised. Keep children younger than 8 years away from the device and its power cable (10).

- Small parts can represent choking hazards. Keep the packaging out of the reach of these people. There is a risk of suffocation.
- The citrus juicer is not designed to be operated with an external timer or a separate remote control system. Fire hazard!
- If it is damaged or malfunctions, the citrus juicer must not be used, in order to prevent damage. Get customer services or a qualified person to check the citrus juicer and repair it if necessary.
- Make sure that no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the citrus juicer. Fire hazard!



DANGER: Risk of electric shock!

- The housing of the citrus juicer must not be damaged. If the housing is damaged, there is a risk of electric shock.
- Only plug the mains plug into an easily accessible mains socket. Operate the citrus juicer only at the voltage indicated on the rating plate! The rating plate is located on the underside of the citrus juicer.
- The citrus juicer, the power cable (10) and the mains plug must not be immersed in water or other liquids.
- Never touch the power cable (10) or the citrus juicer with wet hands.

- The citrus juicer must not be operated in the immediate vicinity of a basin, a bathtub, a shower or a swimming pool as water splashes could get into the device. If the citrus juicer falls into water, unplug the mains plug immediately and only then remove the citrus juicer from the water.
- To disconnect properly from the mains, the mains plug must be pulled out of the socket. Never pull on the power cable (10) to remove the mains plug from the mains socket. Always pull on the mains plug itself.
- Unplug the mains plug from the mains socket if the citrus juicer is not working properly, not in use, before assembling or disassembling, during thunderstorms and before cleaning.
- Make sure that the power cable (10) cannot be damaged by sharp edges or hot spots.
- Make sure that the power cable (10) cannot become crushed or squashed.
- Do not modify the citrus juicer in any way.
- If the power cable (10) is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible risks. Never use adapter plugs or extension cables and do not tamper with the power cable (10)!



WARNING! Risk of injury

- If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, unplug the mains plug from the mains socket immediately. If this occurs, the citrus juicer should no longer be used until it has been inspected by authorised service personnel.
- Do not touch the reamer head (1) when it is turning. Keep your hair, clothing and other objects away of the rotating components when switched on.
- Only use the citrus juicer after it has been assembled correctly and completely.
- Lay the power cable (10) so it does not present a trip hazard.



CAUTION! Damage to equipment

- Do not use any abrasive or astringent detergents.
- Only operate the product on an even and stable surface.
- Never block or overload the motor. Stop juicing immediately if the reamer head (1) stops moving or is moving very slowly.
- Before using the device, make sure that there are no foreign objects in the device or in the sieve (2).
- Use the citrus juicer with the original accessories only.

6. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing.

7. Before you start

Remove the citrus juicer and the accessories from the packaging. Remove all packaging material and check that all parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.

- Before using it for the first time, clean the citrus juicer as described in the "Cleaning" chapter.
- Unwind the power cable (10) on the bottom of the motor unit (9) from the cord wrap (11) to the desired length. Then guide the power cable (10) through the gap on the back. Twist the power cable (10) gently so it fits through the gap. (See figure B).
- Place the motor unit (9) on a flat, stable surface.
- Insert the motor shaft (7) into the drive mechanism (8) of the motor unit (9).
- Place the juice container (3) with the juice container spout (4) orientated to the front onto the motor unit (9).
- Place the sieve (2) onto the juice container (3).
- Place the reamer head (1) on to the motor shaft (7).

8. Getting started

- Plug the mains plug into an easily accessible mains socket.
- Place a suitable container under the juice container spout (4).
- Open the juice container spout (4) by pushing it downwards.
- Halve the citrus fruits. It is recommended to use ripe fruits in order to obtain more juice.
Note: In the case of lemons, it is recommended to cut off the lemon growth at the ends of the lemon so that the lemon is better fixed by the fruit holder (6).
- Hold half a citrus fruit cut side facing down over the reamer head (1).
- Lower the fruit holder (6) by pushing the lever (5) down. Release the citrus fruit as soon as the fruit holder (6) is covering the fruit. Gently press the lever (5) to push it down further onto the reamer head (1). The reamer head (1) begins to turn and the juice pours out of the juice container spout (4) (see figure C).
Note: If the half citrus fruit does not fit in the fruit holder (6), you can also use your hand to hold the half citrus fruit onto the reamer head (1) and extract the juice from the fruit.
- Raise the fruit holder (6) by pulling the lever (5) up. As soon as the reamer head (1) stops, you can remove the squeezed half of the fruit from the reamer head (1). You can then juice another half citrus fruit.
- Close the juice container spout (4) when you have finished juicing by pulling it up before removing the container. Freshly squeezed juice is best enjoyed as soon as possible.
- After use, unplug the power plug from the mains and clean the citrus juicer soon, as described in chapter "Cleaning".

9. Troubleshooting

The citrus juicer does not work.

- Check that the mains plug is correctly inserted into the mains socket.
- Check whether the mains socket is live. If necessary, check the house fusebox.



You can download this and many other manuals, product videos and setup software from www.lidl-service.com.

This QR code takes you to the LIDL Service portal (www.lidl-service.com) where you can use your item number (IAN) 387824_2104 to open your User Manual.

10. Maintenance/cleaning

10.1 Maintenance



Servicing is required if the citrus juicer is damaged in any way, for example, if liquid or objects have entered the casing, if the citrus juicer is exposed to rain or moisture, if it is not working properly or if it has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, switch off the citrus juicer immediately and remove the mains plug from the mains socket. If this occurs, the citrus juicer should no longer be used until it has been inspected by authorised service personnel. All repairs must be carried out by qualified service personnel. Never open the casing of the citrus juicer.

10.2 Cleaning



DANGER! Unplug the mains plug from the mains socket before you start to clean, there is the risk of electric shock!



DANGER! Never immerse the motor unit (9) in water, there is a risk of electric shock!

To clean the casing, use a slightly damp cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the metal or plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth.

First remove any seeds and fruit pulp from the sieve (2). The reamer head (1), the sieve (2), the juice container (3) including the juice container spout (4) and the motor shaft (7) are dishwasher-safe at up to 60 °C.

Alternatively, you can clean these parts with warm water and a mild detergent. Rinse all parts with clean water and dry them thoroughly. Then ensure that all parts are completely dry before reassembling the device.






















All accessories are dishwasher-proof (up to 60 °C).

11. Storage when not in use

When the citrus juicer is to be left unused for a long period of time, unplug the power cord from the mains socket. Wind the power cable (10) around the cable wrap (11) on the bottom of the citrus juicer (see figure B). Keep the cleaned citrus juicer in a clean, dry place away from direct sunlight.

12. Environmental regulations and disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.</p>	
	<p>Respect the environment. Old batteries must not be disposed of with domestic waste. They must be handed in at a collection point for waste batteries. Please note that batteries must be disposed of fully discharged at appropriate collection points for old batteries. If disposing of batteries which are not fully discharged, take precautions to prevent short circuits.</p>	
	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>	
	<p>Only relevant for France:</p> <p>The product is recyclable, but is subject to more restrictive manufacturer responsibility terms and must be collected separately.</p>	
	<p>Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:</p>	
	<p>1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.</p>	
Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Polyethylene terephthalate	—
	High density polyethylene	—
	Polyvinyl chloride	—

	Low density polyethylene	Plastic bag
	Polypropylene	—
	Polystyrene	—
	Other plastics	—
	Corrugated cardboard	Sales packaging
	Other cardboard	Product fixing
	Paper	—
	Paper/cardboard/plastic	—
	Paper/cardboard/plastic/ aluminium	—

13. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity is available for download from this link: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Warranty and service information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.



Service



Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk



Phone: 1890 930 034

E-Mail: targa@lidl.ie



Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt



Phone: 8009 4409

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 387824_2104



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Table des matières

1. Utilisation prévue	34
2. Contenu de l'emballage	34
3. Description de l'appareil	35
4. Spécifications techniques	35
5. Instructions de sécurité	36
6. Droits d'auteur	41
7. Avant de commencer	42
8. Mise en route.....	42
9. Résolution des problèmes.....	43
10. Entretien/nettoyage	43
10.1 Entretien.....	43
10.2 Nettoyage.....	44
11. Stockage en cas de non-utilisation	44
12. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut	45
13. Avis de conformité.....	46
14. Informations relatives à la garantie et à l'assistance	47

Félicitations !

En achetant le presse-agrumes SilverCrest SZPH 130 A1, dénommé ci-après le presse-agrumes, vous avez choisi un produit de qualité.

Le presse-agrumes est conçu exclusivement pour presser des agrumes.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec le fonctionnement du presse-agrumes et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez le presse-agrumes que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez le presse-agrumes à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent.

1. Utilisation prévue

Le presse-agrumes est utilisé correctement lorsqu'il sert exclusivement à presser des agrumes (par ex., oranges, pamplemousses, citrons verts, citrons jaunes). Ce presse-agrumes ne peut pas être utilisé à l'extérieur ou sous des climats tropicaux. Ce presse-agrumes n'a pas été conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. N'utilisez le presse-agrumes que dans un environnement domestique et pour un usage privé. Toute autre utilisation ne correspond pas à l'utilisation prévue. Ce presse-agrumes est conforme à toutes les normes et directives répertoriées dans la Déclaration de Conformité. Toute modification apportée au presse-agrumes, autre que celles recommandées par le fabricant, peut avoir pour conséquence le non-respect de ces normes. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages ou dysfonctionnements pouvant résulter de ces modifications.

Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Contenu de l'emballage

Sortez le presse-agrumes et tous les accessoires de l'emballage. Retirez les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont complets et intacts. Si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter le fabricant.


- Presse-agrumes SilverCrest SZPH 130 A1
- Ce manuel d'utilisation

3. Description de l'appareil

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. L'intérieur de la couverture comporte une illustration du presse-agrumes avec des numéros. Voici la liste des éléments auxquels correspondent les numéros :

- 1 Cône de passage
- 2 Passoire
- 3 Réservoir à jus
- 4 Bec verseur du réservoir à jus
- 5 Levier
- 6 Dôme
- 7 Arbre du moteur
- 8 Mécanisme d'entraînement
- 9 Bloc moteur
- 10 Cordon d'alimentation
- 11 Range-cordon

4. Spécifications techniques

Modèle	SZPH 130 A1
Tension d'entrée	220 V à 240 V- (CA), 50 Hz
Consommation électrique	130 W
Classe de sécurité	II / 
Conditions environnementales	de 5 °C à 35 °C, 85 % d'humidité relative max.
Rotation du moteur	environ 100 tr/min
Capacité du réservoir à jus	280 ml
Dimensions (L x H x P)	env. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Poids (accessoires inclus)	environ 2 kg

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

5. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser ce presse-agrumes pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques ci-dessous et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel d'utilisation en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez le presse-agrumes à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce mode d'emploi.

Explication des symboles utilisés



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui entraînera la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVIS ! Ce mot d'avertissement indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



DANGER ! Ce symbole signale un risque d'électrocution représentant un danger pour la santé des individus, un risque de mort et/ou un risque de dommages matériels.



Tension CA



Ce symbole désigne les produits dont la composition physique et chimique a été testée et prouvée non dangereuse pour la santé en cas d'utilisation en contact avec des denrées alimentaires, conformément aux exigences du Règlement CE N° 1935/2004.



RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER !



DANGER ! Consignes générales de sécurité

- Ce presse-agrumes peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation du presse-agrumes et qu'ils aient compris les risques existants. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés pendant ces opérations. Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans approcher de l'appareil et de son cordon d'alimentation (10).

- Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement. Maintenez l'emballage hors de portée de ces personnes. Risque d'asphyxie.
- Le presse-agrumes n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou avec un système de commande à distance séparé. Risque d'incendie !
- S'il est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, le presse-agrumes ne doit pas être utilisé afin d'éviter tout dommage. Demandez à un centre d'assistance clientèle ou à une personne qualifiée d'inspecter le presse-agrumes et de le réparer si nécessaire.
- Veillez à ne pas placer d'objets présentant un risque d'incendie (par exemple, des bougies allumées) sur le presse-agrumes ou à proximité. Risque d'incendie !



DANGER : Risque d'électrocution !

- Le boîtier du presse-agrumes ne doit pas être endommagé. Si le boîtier est endommagé, il existe un risque d'électrocution.
- Branchez la fiche d'alimentation uniquement sur une prise de courant facile d'accès. Utilisez le presse-agrumes uniquement à la tension indiquée sur la plaque signalétique ! La plaque signalétique se situe sur le dessous du presse-agrumes.

- Le presse-agrumes, le cordon d'alimentation (10) et la fiche d'alimentation ne doivent pas être immergés dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne touchez jamais le cordon d'alimentation (10) ou le presse-agrumes avec les mains mouillées.
- Le presse-agrumes ne doit pas être utilisé à proximité d'un bassin, d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine car des éclaboussures d'eau pourraient pénétrer dans l'appareil. Si le presse-agrumes tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et, seulement après l'avoir fait, retirez le presse-agrumes de l'eau.
- Pour déconnecter correctement l'appareil du secteur, la fiche d'alimentation doit être débranchée de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation (10) pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant. Tirez toujours sur la fiche d'alimentation elle-même.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant si le presse-agrumes ne fonctionne pas correctement, n'est pas utilisé, avant de l'assembler ou de le démonter, pendant les orages et lors de son nettoyage.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation (10) ne puisse pas être endommagé par des arêtes tranchantes ou des points chauds.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation (10) ne puisse pas être écrasé ou aplati.

- Ne modifiez le presse-agrumes en aucune manière.
- Si le cordon d'alimentation (10) se trouve endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service client ou un technicien qualifié, afin d'éviter tout risque éventuel. N'utilisez jamais d'adaptateurs ou de rallonges et ne modifiez pas le cordon d'alimentation (10) !



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure

- En présence de fumée, d'odeur ou de bruits inhabituels, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser le presse-agrumes jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un service technique agréé.
- Ne touchez donc jamais au cône de pressage (1) lorsqu'il tourne. Gardez vos cheveux, vêtements et autres objets éloignés des composants en rotation lorsque l'appareil est allumé.
- N'utilisez le presse-agrumes qu'une fois qu'il a été correctement et entièrement assemblé.
- Placez le cordon d'alimentation (10) de sorte que l'on ne risque pas de trébucher dessus.



AVIS ! Dommage matériel

- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou astringents.
- Placez toujours le produit sur une surface plane et stable.
- Ne bloquez et ne surchargez jamais le moteur. Arrêtez l'extraction du jus immédiatement si le cône de pressage (1) s'arrête de tourner ou tourne très lentement.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'aucun corps étranger n'est présent dans l'appareil ou dans la passoire (2).
- Utilisez le presse-agrumes uniquement avec les accessoires d'origine.

6. Droits d'auteur

L'ensemble du présent manuel d'utilisation est protégé par copyright et est fourni au lecteur uniquement à titre d'information. La copie des données et des informations, sans l'autorisation écrite et explicite préalable de l'auteur, est strictement interdite. Cela s'applique également à toute utilisation commerciale du contenu et des informations. Tous les textes et les illustrations sont à jour à la date d'impression.

7. Avant de commencer

Sortez le presse-agrumes et les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter le fabricant.

- Avant la toute première utilisation, nettoyez le presse-agrumes en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage ».
- Déroulez le cordon d'alimentation (10) situé dans le bas du bloc moteur (9) dans le range-cordon (11) jusqu'à la longueur souhaitée. Guidez ensuite le cordon d'alimentation (10) à travers l'espace situé à l'arrière. Tournez délicatement le cordon d'alimentation (10) de sorte qu'il passe dans l'espace. (Voir figure B).
- Placez le bloc moteur (9) sur une surface plane et stable.
- Insérez l'arbre du moteur (7) dans le mécanisme d'entraînement (8) du bloc moteur (9).
- Placez le réservoir à jus (3) avec le bec verseur du réservoir à jus (4) orienté vers l'avant sur le bloc moteur (9).
- Placez la passoire (2) sur le réservoir à jus (3).
- Placez le cône à jus (1) sur l'arbre du moteur (7).

8. Mise en route

- Branchez la fiche d'alimentation sur une prise de courant facile d'accès.
- Placez un récipient adapté sous le bec verseur du réservoir à jus (4).
- Ouvrez le bec verseur du réservoir à jus (4) en le poussant vers le bas.
- Coupez les agrumes en deux. Il est recommandé d'utiliser des fruits mûrs pour obtenir une plus grande quantité de jus.
Remarque : Pour les citrons, il est recommandé de couper les deux extrémités du citron pour qu'il tienne bien sur le support pour fruits (6).
- Tenez un demi-agrume avec la partie coupée vers le bas au-dessus du cône de pressage (1).
- Abaissez le dôme (6) en poussant le levier (5) vers le bas. Relâchez le fruit dès que le dôme (6) le recouvre. Appuyez délicatement sur le levier (5) pour enfoncer le fruit un peu plus sur le cône (1). Le cône de pressage (1) commence à tourner et le jus s'écoule du bec verseur du réservoir à jus (4) (voir figure C).
Remarque : si le demi-agrume ne rentre pas dans le dôme (6), vous pouvez aussi utiliser votre main pour l'enfoncer sur le cône de pressage (1) et extraire le jus du fruit.
- Soulevez le dôme (6) en tirant le levier (5) vers le haut. Dès que le cône de pressage (1) s'arrête de tourner, vous pouvez retirer la moitié de fruit pressée du cône (1). Vous pouvez ensuite presser un autre demi-agrume.
- Fermez le bec verseur du réservoir à jus (4) lorsque vous avez terminé de presser vos fruits en le poussant vers le bas sans retirer le récipient. Le jus des fruits fraîchement pressés est meilleur lorsqu'on le boit rapidement.
- Après utilisation, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et nettoyez le presse-agrumes aussitôt, en suivant les instructions du chapitre « Nettoyage ».

9. Résolution des problèmes

Le presse-agrumes ne fonctionne pas.

- Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement insérée dans la prise de courant.
- Vérifiez que la prise de courant est bien alimentée. Si nécessaire, vérifiez la boîte à fusibles de la maison.



Sur le site www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que de nombreux autres, des vidéos des produits et des logiciels d'installation.

Ce QR code vous dirige vers le portail LIDL Service (www.lidl-service.com) où vous pouvez utiliser le numéro de l'article (IAN) 387824_2104 pour ouvrir votre Manuel d'utilisation.

10. Entretien/nettoyage

10.1 Entretien



Le presse-agrumes doit être réparé lorsqu'il a été endommagé, par exemple, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si le presse-agrumes a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, éteignez immédiatement le presse-agrumes et débranchez-le de la prise de courant. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser le presse-agrumes jusqu'à ce qu'il ait été inspecté par un service technique agréé. Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par un personnel technique qualifié. N'ouvrez jamais le boîtier du presse-agrumes.

10.2 Nettoyage



DANGER ! Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de commencer à nettoyer l'appareil, afin d'éviter tout risque d'électrocution !



DANGER ! N'immergez jamais le bloc moteur (9) dans l'eau afin d'éviter tout risque d'électrocution !

Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager les parties métalliques ou en plastique. En cas de saleté tenace, ajoutez un petit peu de détergent sur le chiffon humide.

Retirez d'abord les pépins et la pulpe du fruit de la passoire (2). Le cône de pressage (1), la passoire (2), le réservoir à jus (3) avec son bec verseur (4) et l'arbre du moteur (7) peuvent être lavés dans le lave-vaisselle jusqu'à 60 °C. Vous pouvez également nettoyer ces éléments avec de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez toutes les pièces à l'eau claire et séchez-les soigneusement. Ensuite, assurez-vous que toutes les pièces sont totalement sèches avant de remonter l'appareil.





















Tous les accessoires passent au lave-vaisselle (jusqu'à 60 °C).

11. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas le presse-agrumes pendant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Enroulez le cordon d'alimentation (10) autour du range-cordon (11) situé en bas du presse-agrumes (voir figure B). Rangez le presse-agrumes nettoyé dans un endroit propre et sec, à l'abri des rayons directs du soleil.

12. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut

	<p>Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut et de recyclage en vigueur, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.</p>	
	<p>Respectez l'environnement. Les piles/batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans des points de collecte spécialement habilités à cet effet. Sachez que les piles/batteries doivent être complètement déchargées avant d'être mises au rebut dans des points de collecte appropriés pour les piles/batteries usagées. Si vous jetez des piles/batteries qui ne sont pas complètement déchargées, veillez à prendre les précautions nécessaires afin d'éviter les courts-circuits.</p>	
	<p>Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p>Valable uniquement pour la France :</p> <p>Le produit est recyclable mais il relève de la responsabilité du fabricant et doit être mis au rebut en respectant les procédures de tri sélectif.</p>	
	<p>Veillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :</p> <p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p>	
	<p>1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.</p>	
<p>Symbole</p>	<p>Matériau</p>	<p>Contenu dans les éléments d'emballage suivants pour ce produit</p>
	<p>Polyéthylène téréphtalate</p>	<p>—</p>

	Polyéthylène haute densité	—
	Polychlorure de vinyle	—
	Polyéthylène faible densité	Sac en plastique
	Polypropylène	—
	Polystyrène	—
	Autres plastiques	—
	Carton ondulé	Emballage de vente
	Autre carton	Fixation du produit
	Papier	—
	Papier/carton/plastique	—
	Papier/carton/plastique/aluminium	—

13. Avis de conformité



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. La preuve de la conformité a été fournie. Le fabricant possède les déclarations et la documentation correspondantes.



Le produit est conforme aux exigences des directives nationales applicables de la République de Serbie.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 387824_2104



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH



Cher client, chère cliente,

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. En cas de vice sur ce produit, vous disposez de droits que vous pouvez faire valoir vis-à-vis du vendeur du produit. L'exercice de ces droits n'est pas limité par notre garantie exposée ci-après.

Conditions de garantie

La période de garantie commence à la date d'achat. Merci de conserver soigneusement le ticket de caisse d'origine. Il vous sera demandé comme preuve d'achat. Si un vice matériel ou de fabrication survient dans les trois ans qui suivent la date d'achat de ce produit, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement, le choix restant à notre discrétion.

Période de garantie et droits résultant de vices

La période de garantie n'est pas prolongée en cas de son exercice. La même chose s'applique pour les pièces remplacées et réparées. Les dégâts et vices éventuellement présents dès l'achat doivent être signalés immédiatement dès le déballage. Une fois la période de garantie écoulée, toute réparation est payante.

Prestations incluses dans la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des directives qualité strictes et a été soigneusement contrôlé avant d'être livré. La garantie s'applique aux défauts matériels ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces soumises à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dégâts sur les pièces fragiles comme p. ex. les interrupteurs, les piles rechargeables ou les pièces en verre. Cette garantie est invalidée si le produit est endommagé, est utilisé ou entretenu de manière inappropriée. Pour assurer une utilisation conforme du produit, toutes les instructions indiquées dans le mode d'emploi doivent être soigneusement respectées. Les utilisations et manipulations non conseillées dans le mode d'emploi ou qui font l'objet d'un avertissement doivent impérativement être évitées. Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée et non commerciale. La garantie prend fin en cas de manipulation abusive et inappropriée, de recours à la force et d'interventions qui ne sont pas effectuées par notre service technique autorisé. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie.

Processus d'application de la garantie

Afin de permettre un traitement rapide de votre demande, nous vous prions de suivre les indications suivantes :

- Avant de mettre votre produit en service, merci de lire avec attention la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique.
- Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main pour apporter la preuve de votre achat.
- S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne.



Service

BE Téléphone : 070 270 171
E-Mail : targa@lidl.be

LU Téléphone : +32 70 270 171
E-Mail : targa@lidl.be

CH Téléphone : 0842 665 566
E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 387824_2104



Fabricant

Important : l'adresse suivante n'est pas l'adresse de notre service technique. Contactez d'abord notre service technique aux coordonnées ci-dessus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Beoogd gebruik.....	53
2. Inhoud van de verpakking	53
3. Overzicht	54
4. Technische specificaties	54
5. Veiligheidsinstructies	55
6. Copyright.....	59
7. Voordat u start... ..	60
8. Aan de slag	60
9. Problemen oplossen	61
10. Onderhoud/reiniging	61
10.1 Onderhoud.....	61
10.2 Reinigen	62
11. Opslag indien niet in gebruik.....	62
12. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking	63
13. Conformiteit.....	64
14. Garantie- en servicegegevens.....	65

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze SilverCrest SZPH 130 A1-citruspers, hierna 'citruspers' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

De citruspers is uitsluitend bedoeld voor het uitpersen van citrusvruchten.

Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de citruspers werkt en lees deze handleiding zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de citruspers alleen zoals beschreven in de handleiding en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze handleiding op een veilige plaats. Als u de citruspers aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij.

1. Beoogd gebruik

De citruspers wordt correct gebruikt wanneer u hiermee uitsluitend citrusvruchten uitperst (bijv. sinaasappels, grapefruits, limoenen, citroenen). Deze citruspers mag niet buitenshuis of in tropische klimaten worden gebruikt. Deze citruspers is niet ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik de citruspers alleen voor persoonlijke toepassingen in een huiselijke omgeving. Elke andere toepassing komt niet overeen met het beoogde gebruik. Deze citruspers voldoet aan alle normen en richtlijnen met betrekking tot CE-conformiteit. Wijzigingen aan de citruspers, anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant, kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade of defecten die het gevolg zijn van deze wijzigingen.

Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

2. Inhoud van de verpakking

Haal de citruspers en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.


- SilverCrest SZPH 130 A1-citruspers
- Deze handleiding

3. Overzicht

Deze handleiding heeft een uitvouwbare omslag. Op de binnenzijde van de omslag staat een afbeelding van de citruspers met cijfers. Deze nummers hebben de volgende betekenis:

- 1 Perskegel
- 2 Zeef
- 3 Sapreservoir
- 4 Tuit sapreservoir
- 5 Hendel
- 6 Vruchtenhouder
- 7 Motoras
- 8 Aandrijfmechanisme
- 9 Motorblok
- 10 Netsnoer
- 11 Kabelspoel

4. Technische specificaties

Model	SZPH 130 A1
Ingangsspanning	220 V tot 240 V~ (wisselstroom), 50 Hz
Stroomverbruik	130 W
Veiligheidsklasse	II / 
Omgevingsomstandigheden	5 °C tot 35 °C, max. 85% relatieve luchtvochtigheid
Motorrotatie	circa 100 rpm.
Inhoud sapreservoir	280 ml
Afmetingen (B x H x D)	circa 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Gewicht (inclusief accessoires)	circa 2 kg

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

5. Veiligheidsinstructies

Voordat u de citruspers voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u de citruspers verkoopt of weggeeft, dient u ook de handleiding erbij te doen.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel leidt, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Dit signaalwoord staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor de menselijke gezondheid en het risico van overlijden en/of het risico van schade aan de eigendommen als gevolg van een elektrische schok.



Wisselspanning



Dit symbool duidt producten aan waarvan de fysische en chemische samenstelling is getest en niet-gevaarlijk is bevonden voor de gezondheid bij gebruik in contact met levensmiddelen in overeenstemming met de eisen van de EU-richtlijn 1935/2004.



GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOK!

OPEN HET APPARAAT NIET!



GEVAAR! Algemene veiligheidsinstructies

- Deze citruspersers kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van het apparaat en de bijhorende risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan. Houd kinderen onder de 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer (10).

- Kleine onderdelen kunnen leiden tot verstikkingsgevaar. Houd de verpakking buiten het bereik van deze mensen. Er bestaat gevaar voor verstikking.
- Het is niet de bedoeling dat de citruspers wordt gebruikt met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem. Brandgevaar!
- Als de citruspers is beschadigd of defect is, mag deze niet worden gebruikt om schade te voorkomen. Neem contact op met de klantenservice of met een gekwalificeerd persoon om de citruspers te controleren en indien nodig te repareren.
- Plaats geen brandende voorwerpen (zoals kaarsen) op of in de buurt van de citruspers. Brandgevaar!



GEVAAR: Risico op elektrische schok!

- De behuizing van de citruspers mag niet beschadigd zijn. Als de behuizing is beschadigd, is er een risico op een elektrische schok.
- Steek de stekker in een gemakkelijk bereikbaar stopcontact. Gebruik de citruspers alleen op de spanning die op het typeplaatje staat! Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van de citruspers.
- De citruspers, het netsnoer (10) en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- Raak het netsnoer (10) of de citruspers nooit met natte handen aan.
- De citruspers mag niet in de directe omgeving van een wastafel, een bad, een douche of een zwembad worden gebruikt, omdat er dan waterspatten in het apparaat terecht

kunnen komen. Als de citruspers in het water valt, trekt u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact, waarna u de citruspers pas uit het water haalt.

- Er staat pas echt geen stroom meer op het apparaat als de stekker uit het stopcontact is getrokken. Trek nooit aan het netsnoer (10) om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek altijd aan de stekker zelf.
- Trek de stekker uit het stopcontact als de citruspers niet goed werkt, niet in gebruik is, vóór het monteren of demonteren, tijdens onweersbuien en vóór het reinigen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (10) niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete delen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer (10) niet platgedrukt kan worden.
- Wijzig de citruspers op geen enkele wijze.
- Als het netsnoer (10) is beschadigd, moet u dit laten vervangen door de fabrikant, de klantenservice of een andere bevoegde persoon om zo mogelijk gevaar te vermijden. Gebruik nooit adapterstekkers of verlengkabels en knoei niet met het netsnoer (10)!



WAARSCHUWING! Risico op letsel

- Als u merkt dat de citruspers rook of vreemde geluiden of geuren produceert, trekt u de stekker onmiddellijk uit het stopcontact. In dat geval mag u de citruspers pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus.

- Raak de perskegel (1) niet aan wanneer deze draait. Houd uw haar, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van de draaiende onderdelen als het apparaat is ingeschakeld.
- Gebruik de citruspers pas nadat deze juist en volledig in elkaar is gezet.
- Leg het netsnoer (10) zo neer dat niemand erover kan struikelen.



VOORZICHTIG! Schade aan apparatuur

- Gebruik geen schurende of chemische schoonmaakmiddelen.
- Gebruik het product alleen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Blokkeer of overbelast de motor nooit. Stop onmiddellijk met uitpersen als de perskegel (1) stopt met bewegen of zeer langzaam beweegt.
- Controleer voor gebruik van het apparaat of er zich geen vreemde voorwerpen in het apparaat of in de zeef (2) bevinden.
- Gebruik de citruspers alleen met de originele accessoires.

6. Copyright

De volledige inhoud van deze gebruikershandleiding wordt beschermd door het auteursrecht en wordt uitsluitend ter informatie aan de lezer verstrekt. Het is strikt verboden om gegevens en informatie te kopiëren zonder voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor commercieel gebruik van de inhoud en informatie. Alle teksten en afbeeldingen waren actueel op het moment dat deze handleiding werd gedrukt.

7. Voordat u start...

Haal de citruspers en accessoires uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.

- Reinig de citruspers voor het eerste gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk "Reinigen".
- Wikkel het netsnoer (10) aan de onderkant van het motorblok (9) af van de kabelspoel (11) tot de gewenste lengte. Leid vervolgens het netsnoer (10) door de opening aan de achterkant. Draai het netsnoer (10) voorzichtig zodat het door de opening past (zie afbeelding B).
- Plaats het motorblok (9) op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Steek de motoras (7) in het aandrijfmechanisme (8) van het motorblok (9).
- Plaats het sapreservoir (3) met de tuit (4) naar voren gericht op het motorblok (9).
- Plaats de zeef (2) op het sapreservoir (3).
- Plaats de perskegel (1) op de motoras (7).

8. Aan de slag

- Steek de stekker in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Plaats een geschikte kan onder de tuit van het sapreservoir (4).
- Open de tuit van het sapreservoir (4) door deze naar beneden te drukken.
- Halveer de citrusvruchten. Wij raden u aan rijpe vruchten te gebruiken om meer sap te verkrijgen.
Opmerking: Bij citroenen wordt aanbevolen de uitstulpingen aan de uiteinden van de citroen af te snijden, zodat de citroen beter in de vruchtenhouder (6) kan worden geklemd.
- Houd een halve citrusvrucht met de gesneden kant naar beneden over de perskegel (1).
- Laat de vruchtenhouder (6) zakken door de hendel (5) naar beneden te drukken. Laat de citrusvrucht los zodra de vruchtenhouder (6) de vrucht bedekt. Druk de hendel (5) voorzichtig verder omlaag op de perskegel (1). De perskegel (1) begint te draaien en het sap stroomt uit de tuit van het sapreservoir (4) (zie afbeelding C).
Opmerking: als de halve citrusvrucht niet in de vruchtenhouder (6) past, kunt u de halve citrusvrucht ook met de hand op de perskegel (1) drukken en het sap uit de vrucht persen.
- Breng de vruchtenhouder (6) omhoog door de hendel (5) omhoog te trekken. Nadat de perskegel (1) tot stilstand is gekomen, kunt u de uitgeperste helft van de vrucht van de perskegel (1) nemen. U kunt dan de andere halve citrusvrucht uitpersen.
- Sluit de tuit van het sapreservoir (4) als u klaar bent met persen door deze naar beneden te duwen voordat u het reservoir verwijdert. Vers geperst sap kunt u het beste zo snel mogelijk opdrinken.
- Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact en reinig de citruspers spoedig, zoals beschreven in hoofdstuk "Reinigen".

9. Problemen oplossen

De citruspers werkt niet.

- Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Controleer of het stopcontact werkt. Controleer zo nodig de zekeringkast thuis.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Scan deze QR-code om direct naar het LIDL-serviceportal (www.lidl-service.com) te gaan waar u met behulp van het artikelnummer (IAN) 387824_2104 uw gebruikershandleiding kunt openen.

10. Onderhoud/reiniging

10.1 Onderhoud



Onderhoud is nodig als de citruspers op enige wijze is beschadigd, bijvoorbeeld als er objecten of vloeistoffen in de behuizing terecht zijn gekomen, als de citruspers is blootgesteld aan regen of vocht, als deze niet goed werkt of als u deze hebt laten vallen. Als u merkt dat de citruspers rook, geur of vreemde geluiden produceert, schakelt u het apparaat onmiddellijk uit en trekt u de stekker uit het stopcontact. In dat geval mag u de citruspers pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus. Open nooit de behuizing van de citruspers.

10.2 Reinigen



GEVAAR! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken, aangezien er risico op een elektrische schok bestaat!



GEVAAR! Dompel het motorblok (9) nooit onder in water; u loopt u het risico van een elektrische schok!

U reinigt de behuizing met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die het metaal of plastic kunnen beschadigen. Bij hardnekkig vuil spuit u een beetje afwasmiddel op de vochtige doek.

Verwijder eerst alle pitten en vruchtenpulp uit de zeef (2). De perskegel (1), de zeef (2), het sapreservoir (3) inclusief de tuit van het sapreservoir (4) en de motoras (7) zijn vaatwasmachinebestendig tot 60 °C. U kunt deze onderdelen ook reinigen met warm water en een mild afwasmiddel. Spoel alle onderdelen na met schoon water en droog deze grondig. Zorg er vervolgens voor dat alle onderdelen volledig droog zijn voordat u het apparaat weer in elkaar zet.














Alle accessoires zijn vaatwasmachinebestendig (tot 60 °C)

11. Opslag indien niet in gebruik

Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de citruspers langere tijd niet gebruikt. Wikkel het netsnoer (10) rond de kabelspoel (11) aan de onderkant van de citruspers (zie afbeelding B). Berg de citruspers op een schone, droge plaats op, uit de buurt van direct zonlicht.

12. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking

	<p>Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Voorkom schade aan het milieu en risico's voor uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een juiste afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.</p>	
	<p>Respecteer het milieu. Oude batterijen/accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Deze moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor lege batterijen/accu's. Zorg dat accu's/batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze inlevert bij een verzamelpunt voor oude batterijen/accu's. Als u accu's/batterijen inlevert die niet helemaal leeg zijn, moet u voorzorgsmaatregelen treffen om kortsluiting te voorkomen.</p>	
	<p>Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p>Alleen relevant voor Frankrijk: Het product is recyclebaar, maar is onderhevig aan strengere voorwaarden wegens de verantwoordelijkheid van de fabrikant en moet apart worden ingezameld.</p>	
	<p>Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:</p>	
	<p>1-7: kunststof/20-22: papier en karton/80-98: samengestelde materialen.</p>	
<p>Symbol</p>	<p>Materiaal</p>	<p>Bevat de volgende verpakkingselementen voor dit product</p>
	<p>Polyethyleentereftalaat</p>	<p>—</p>

	Polyethyleen met een hoge dichtheid	—
	Polyvinylchloride	—
	Polyethyleen met een lage dichtheid	Kunststof zak
	Polypropyleen	—
	Polystyreen	—
	Andere kunststoffen	—
	Golfkarton	Verkoopverpakking
	Ander karton	Bevestiging van producten
	Papier	—
	Papier/karton/kunststof	—
	Papier/karton/kunststof/ aluminium	—

13. Conformiteit



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Er is bewijs van conformiteit verstrekt. De fabrikant beschikt over de relevante verklaringen en documentatie.



Het product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige Europese conformiteitsverklaring is te downloaden via deze link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Garantie- en servicegegevens

Garantie van TARGA GmbH

Geachte klant,

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. In het geval van gebreken aan dit product heeft u ten opzichte van de verkoper van het product bepaalde wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna volgende garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de datum van aankoop. Bewaart u de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs van aankoop. Indien er binnen drie jaar vanaf de datum van aankoop van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar ons goeddunken – gratis gerepareerd of vervangen.

Garantietermijn en wettelijke aanspraak bij gebreken

De garantietermijn wordt door de wettelijke aanspraak bij gebreken niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel reeds bij aankoop aanwezige schade en gebreken dienen onmiddellijk na het uitpakken te worden gemeld. Na afloop van de garantietermijn benodigde reparaties worden alleen tegen betaling uitgevoerd.

Garantiedekking

Het apparaat is zorgvuldig gefabriceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en voor de levering nauwgezet onderzocht. De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen onderdelen van het product die onderhevig zijn aan normale slijtage en daardoor kunnen worden beschouwd als slijtbare onderdelen of beschadigingen aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, batterijen of onderdelen gemaakt van glas. De garantie vervalt als het product beschadigd, niet doelmatig gebruikt of onderhouden is. Voor een doelmatig gebruik van het product dienen alle in de meegeleverde handleiding opgenomen aanwijzingen strikt te worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, dienen in elk geval te worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. In geval van misbruik of niet doelmatig gebruik, gebruik van geweld of ingrepen die niet zijn uitgevoerd door onze geautoriseerde service-afdeling, komt de garantie te vervallen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Afwikkeling van een garantieclaim

Gelieve voor een snelle verwerking van uw probleem de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie aandachtig door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline.
- Houdt u bij elke navraag de kassabon en het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer als bewijs van aankoop bij de hand.

- In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost.



Service

NL

Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl

BE

Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

LU

Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 387824_2104



Fabrikant

Merk op dat het volgende adres geen service-adres is. Neem eerst contact op met de bovenvermelde service-afdeling.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	68
2. Zawartość opakowania	68
3. Informacje ogólne	69
4. Dane techniczne.....	69
5. Wskazówki bezpieczeństwa	70
6. Prawa autorskie.....	75
7. Czynności przygotowawcze	76
8. Rozpoczęcie użytkowania	76
9. Rozwiązywanie problemów	77
10. Serwisowanie/czyszczenie	77
10.1 Serwisowanie.....	77
10.2 Czyszczenie.....	78
11. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	78
12. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji urządzenia.....	79
13. Zgodność z dyrektywami.....	80
14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	81

Gratulacje!

Dokonując zakupu wyciskarki do cytrusów SilverCrest SZPH 130 A1, zwanej dalej wyciskarką do cytrusów, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Sokowirówka do cytrusów jest przeznaczona wyłącznie do wyciskania owoców cytrusowych.

Przed pierwszym użyciem wyciskarki do cytrusów prosimy o zapoznanie się z jej działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie wyciskarki do cytrusów wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania wyciskarki do cytrusów innej osobie należy dołączyć również wszystkie istotne dokumenty.

1. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wyciskarka do cytrusów jest używana prawidłowo, gdy służy wyłącznie do wyciskania owoców cytrusowych (np. pomarańczy, grejfrutów, limonek, cytryn). Niniejszej wyciskarki do cytrusów nie można używać na zewnątrz ani w klimacie tropikalnym. Niniejsza wyciskarka do cytrusów nie jest przeznaczona do użytku korporacyjnego ani komercyjnego. Wyciskarka do cytrusów jest przeznaczona wyłącznie do prywatnego użytku domowego. Jakikolwiek inne użytkowanie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejsza wyciskarka do cytrusów spełnia wymagania wszystkich norm i dyrektyw wymienionych w deklaracji zgodności. W przypadku dokonania niezgodnych z producentem modyfikacji wyciskarki do cytrusów nie można zagwarantować spełnienia wymagań tych norm i dyrektyw. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z takich modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju, w którym urządzenie jest użytkowane.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć wyciskarkę do cytrusów i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegóż części prosimy o kontakt z producentem.

- Wyciskarka do cytrusów SilverCrest SZPH 130 A1
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki pokazano wyciskarkę do cytrusów z częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

- 1 głowica wyciskająca
- 2 sitko
- 3 pojemnik na sok
- 4 wylewka pojemnika na sok
- 5 dźwignia
- 6 uchwyt na owoce
- 7 wałek silnika
- 8 mechanizm napędowy
- 9 zespół silnika
- 10 przewód zasilający
- 11 schowek na przewód

4. Dane techniczne

Model	SZPH 130 A1
Napięcie wejściowe	220 - 240 V- (AC), 50 Hz
Pobór mocy	130 W
Klasa ochronności	II / <input type="checkbox"/>
Warunki otoczenia	5 °C do 35 °C, maks. wilgotność wzgl. 85%
Obroty silnika	ok. 100 obr./min
Pojemność pojemnika na sok	280 ml
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Masa (łącznie z akcesoriami)	ok. 2 kg

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem wyciskarki do cytrusów należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub przekazania wyciskarki do cytrusów należy również przekazać jej instrukcję obsługi.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed uszkodzami materialnymi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Tym symbolem oznaczono zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika i/lub ryzyko wystąpienia szkód materialnych w wyniku porażenia prądem elektrycznym.



Napięcie przemienne

Tym symbolem oznaczone są produkty, których skład fizyczny i chemiczny został poddany badaniom, w wyniku których stwierdzono, że produkty te nie są szkodliwe dla zdrowia w przypadku kontaktu z żywnością, zgodnie z wymaganiami rozporządzenia UE 1935/2004.



OSTRZEŻENIE!



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

NIE OTWIERAĆ URZĄDZENIA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Niniejsza wyciskarka do cytrusów może być używana przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie wolno pozwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czynności należące do użytkownika, takie jak czyszczenie i konserwacja, nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one

ukończone 8 lat i pozostają pod nadzorem. Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny zbliżać się do urządzenia i jego kabla zasilającego (10).

- Małe części mogą stwarzać niebezpieczeństwo zadławienia. Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia.
- Wyciskarka do cytrusów nie jest przeznaczona do współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani z odrębnym układem zdalnego sterowania. Niebezpieczeństwo pożaru!
- W przypadku uszkodzenia lub wadliwego działania, wyciskarki do cytrusów nie wolno używać, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Należy skontaktować się z działem obsługi klienta lub osobą posiadającą odpowiednie kwalifikacje w celu sprawdzenia wyciskarki do cytrusów i ewentualnej jej naprawy.
- Na wyciskarce do cytrusów ani w jej pobliżu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia (np. palących się świec). Niebezpieczeństwo pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

- Obudowa wyciskarki do cytrusów nie może być w żadnym wypadku uszkodzona. Uszkodzenie obudowy grozi porażeniem prądem elektrycznym.
- Wtyczkę sieciową należy podłączać wyłącznie do łatwo dostępnego gniazda sieciowego. Wyciskarka do cytrusów może być zasilana wyłącznie napięciem wskazanym na

tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie wyciskarki do cytrusów.

- Wyciskarki do cytrusów, przewodu zasilającego (10) i wtyczki sieciowej nie wolno zanurzać w wodzie ani innych płynach.
- W żadnym wypadku nie wolno dotykać przewodu zasilającego (10) ani wyciskarki do cytrusów mokrymi rękami.
- Wyciskarki do cytrusów nie wolno użytkować w bezpośrednim sąsiedztwie umywalki, wanny, pryszniczicy lub basenu, gdyż grozi to przedostaniem się do urządzenia rozprysków wody. Jeśli wyciskarka do cytrusów wpadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową i dopiero potem wyjąć wyciskarkę do cytrusów z wody.
- Aby prawidłowo odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda. W celu wyjęcia wtyczki sieciowej z gniazda sieciowego nie należy w żadnym wypadku ciągnąć za przewód zasilający (10). Zawsze należy ciągnąć za samą wtyczkę sieciową.
- Wtyczkę sieciową należy wyjąć z gniazda sieciowego, jeśli wyciskarka do cytrusów nie działa prawidłowo, nie jest używana, przed montażem lub demontażem, podczas burzy z piorunami i przed czyszczeniem.
- Uważać, aby przewód zasilający (10) nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub elementy o wysokiej temperaturze.
- Uważać, aby przewód zasilający (10) nie został zgnieciony lub zmiażdżony.

- Wyciskarki do cytrusów nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Jeśli przewód zasilający (10) zostanie uszkodzony, dla uniknięcia zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, jego punkt serwisowy lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje. W żadnym wypadku nie należy używać wtyczek przejściowych ani przedłużaczy i nie manipulować przy przewodzie zasilającym (10)!



OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń

- W przypadku pojawienia się dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów, należy natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego. W takim przypadku wyciskarki do cytrusów nie wolno dalej używać, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli.
- Nie wolno dotykać obracającej się głowicy wyciskającej (1). Po włączeniu urządzenia należy utrzymywać włosy, ubranie i inne przedmioty z dala od obracających się elementów.
- Używać wyciskarki do cytrusów tylko po jej prawidłowym i kompletnym zmontowaniu.
- Przewód zasilający (10) należy umieścić w sposób niestwarzający ryzyka potknięcia.



PRZESTROGA! Możliwość uszkodzenia urządzenia

- Nie używać żadnych środków czyszczących o działaniu ściernym lub ściągającym.
- Produkt musi być ustawiony na równej i stabilnej powierzchni.
- W żadnym wypadku nie wolno blokować ani przeciążać silnika. Natychmiast przerwać wyciskanie soku, jeśli głowica wyciskająca (1) przestanie się poruszać lub porusza się bardzo wolno.
- Przed użyciem urządzenia należy się upewnić, że w urządzeniu lub w sitku nie ma żadnych ciał obcych (2).
- Wyciskarkę do cytrusów należy używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami.

6. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku.

7. Czynności przygotowawcze

Wyjąć wyciskarkę do cytrusów i jej akcesoria z opakowania. Usunąć cały materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiejś części prosimy o kontakt z producentem.

- Przed pierwszym użyciem wyciskarkę do cytrusów należy wyczyścić w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- Odwinąć przewód zasilający (10) znajdujący się na spodzie zespołu silnika (9) ze schowka na przewód (11) na żądaną długość. Następnie przeprowadzić przewód zasilający (10) przez znajdującą się z tyłu szczelinę. Delikatnie skrócić przewód zasilający (10) tak, aby przełożyć go przez szczelinę. (Patrz rysunek B).
- Ustawić zespół silnika (9) na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Włożyć wałek silnika (7) do mechanizmu napędowego (8) zespołu silnika (9).
- Umieścić pojemnik na sok (3) z wylewką pojemnika na sok (4) skierowaną do przodu na zespole silnika (9).
- Umieścić siłko (2) na pojemniku na sok (3).
- Umieścić głowicę wyciskającą (1) na wałku silnika (7).

8. Rozpoczęcie użytkowania

- Włożyć wtyczkę sieciową do łatwo dostępnego gniazda sieciowego.
- Umieścić odpowiedni pojemnik pod wylewką pojemnika na sok (4).
- Otworzyć wylewkę pojemnika na sok (4), naciskając ją w dół.
- Przekroić na pół owoce cytrusowe. Zaleca się używanie dojrzałych owoców, aby uzyskać więcej soku.

Uwaga: W przypadku cytryny zaleca się obcięcie końcówek cytryny, aby cytryna była lepiej umocowana w uchwycie do owoców (6).

- Przytrzymać połówkę owocu cytrusowego przeciętą stroną do dołu nad głowicą wyciskającą (1).
- Opuścić uchwyt na owoce (6), dociskając dźwignię (5) w dół. Zwolnić nacisk na owoc cytrusowy, gdy tylko uchwyt na owoce (6) przykryje owoc. Lekko naciskać dźwignię (5), aby docisnąć ją do głowicy wyciskającej (1). Głowica wyciskająca (1) zaczyna się obracać i sok wypływa z wylewki pojemnika na sok (4) (patrz rysunek C).

Uwaga: Jeśli połówka owocu cytrusowego nie mieści się w uchwycie na owoce (6), można również przytrzymać ją ręką na głowicy wyciskającej (1) i wycisnąć z niej sok.

- Podnieść uchwyt na owoce (6), pociągając dźwignię (5) do góry. Gdy tylko głowica wyciskająca (1) zatrzyma się, można zdjąć wyciśniętą połówkę owocu z głowicy wyciskającej (1). Następnie można wycisnąć sok z kolejnej połówki owocu cytrusowego.
- Po zakończeniu wyciskania soku należy zamknąć wylewkę pojemnika na sok (4), wciskając ją w dół przed wyjęciem pojemnika. Świeżo wyciśnięty sok najlepiej wypić jak najszybciej.
- Po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i niezwłocznie wyczyścić wyciskarkę do cytrusów, postępując zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.

9. Rozwiązywanie problemów

Wyciskarka do cytrusów nie działa.

- Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest poprawnie włożona do gniazda sieciowego.
- Sprawdzić, czy w gnieździe sieciowym jest napięcie. W razie potrzeby sprawdzić domową skrzynkę z bezpiecznikami.



Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą i wiele innych instrukcji obsługi, filmy na temat produktów oraz oprogramowanie konfiguracyjne.

Postępując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do portalu serwisowego Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć odpowiednią instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 387824_2104.

10. Serwisowanie/czyszczenie


10.1 Serwisowanie




Serwisowanie jest wymagane, jeśli wyciskarka do cytrusów zostanie w jakiś sposób uszkodzona, na przykład, jeśli do obudowy przedostanie się płyn lub obce ciała, jeśli wyciskarka do cytrusów zostanie narażona na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli nie działa prawidłowo lub jeśli zostanie upuszczona. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów wyciskarkę do cytrusów należy natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego. W takim przypadku wyciskarki do cytrusów nie wolno dalej używać, lecz należy ją przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane

przez wykwalifikowany personel serwisowy. W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać obudowy wyciskarki do cytrusów.

10.2 Czyszczenie

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda sieciowego – ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W żadnym wypadku nie wolno zanurzać zespołu silnika (9) w wodzie – ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Do czyszczenia obudowy należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie należy używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić metal lub plastik. W przypadku uporczywych zanieczyszczeń należy nanieść na wilgotną ściereczkę niewielką ilość detergentu.

Najpierw należy usunąć z sitka wszystkie nasiona i miąższ owoców (2). Głowicę wyciskającą (1), sitko (2), pojemnik na sok (3) wraz z wylewką pojemnika na sok (4) oraz wałek silnika (7) można umyć w zmywarce w temperaturze do 60°C. Alternatywnie, można umyć te części ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu. Wypłukać wszystkie części czystą wodą i dokładnie osuszyć. Przed ponownym montażem urządzenia należy się upewnić, że wszystkie części są całkowicie suche.





















Wszystkie akcesoria nadają się do mycia w zmywarce (do 60°C)

11. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli wyciskarka do cytrusów nie będzie używana przez długi okres, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego. Nawinąć przewód zasilający (10) wokół schowka na przewód (11) na spodzie wyciskarki do cytrusów (patrz rysunek B). Oczyszczoną wyciskarkę do cytrusów należy przechowywać w czystym, suchym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego.

12. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji urządzenia

	<p>Urządzenia oznaczone tym symbolem podlegają postanowieniom dyrektywy unijnej 2012/19/UE. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Właściwa utylizacja zużytych urządzeń zapobiega szkodzeniu środowisku naturalnemu i własnemu zdrowiu. Dodatkowe informacje o prawidłowym pozbywaniu się urządzeń tego typu można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało nabyte.</p>	
	<p>Szanujmy środowisko. Zużytych baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy je przekazać do punktu zbiórki zużytych baterii. Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarcim.</p>	
	<p>Wszystkie opakowania należy utylizować w sposób niezagrażający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie i plastik z opakowań należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.</p>	
	<p>Dotyczy wyłącznie Francji:</p> <p>Produkt nadaje się do recyklingu, ale podlega bardziej restrykcyjnym warunkom dotyczącym odpowiedzialności producenta i musi być zbierany selektywnie.</p>	
	<p>Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:</p>	
	<p>1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.</p>	
Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tereftalan polietylenowy	—

	Polietylen wysokiej gęstości	—
	Polichlorek winylu	—
	Polietylen niskiej gęstości	Torba foliowa
	Polipropylen	—
	Polistyren	—
	Inne tworzywa sztuczne	—
	Tektura falista	Opakowania handlowe
	Inne rodzaje tektury	Mocowanie produktu
	Papier	—
	Papier/tektura/tworzywo sztuczne	—
	Papier/tektura/tworzywo sztuczne/aluminium	—

13. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Republiki Serbii.

Pełna deklaracja zgodności UE jest dostępna do pobrania po kliknięciu poniższego łącza:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części tamiowych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 387824_2104



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Určené použití	84
2. Obsah balení	84
3. Přehled	85
4. Technické údaje	85
5. Bezpečnostní pokyny	86
6. Ochrana autorských práv	91
7. Dříve než začnete	91
8. Začínáme.....	91
9. Odstraňování problémů	92
10. Údržba/čištění	92
10.1 Údržba	92
10.2 Čištění.....	93
11. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	93
12. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	94
13. Prohlášení o shodě	95
14. Informace o záruce a servisu	96

Blahopřejeme!

Zakoupením odšťavňovacího lisu na citrusy SZPH 130 A1 (dále v textu označovaný jen jako lis) jste si vybrali jakostní výrobek.

Lis na citrusy je určen výhradně k odšťavňování citrusových plodů.

Před prvním použitím se seznamte s principem, na němž lis funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a lis používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud lis předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s ním předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Odšťavňovací lis na citrusy se používá správně, pokud se používá výhradně k vymačkávání šťávy z citrusových plodů (např. pomerančů, grapefruitů, limetek, citronů). Tento lis se nesmí používat v exteriéru nebo v tropickém podnebí. Tento lis není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte jej pouze v domácnostech k soukromým účelům. Jiné využití je v rozporu s určením. Tento lis osvětlení splňuje všechny normy a nařízení uvedené v Prohlášení o shodě. Veškeré změny provedené na lisu, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou znamenat, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

Lis a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.


- Odšťavňovací lis na citrusy SilverCrest SZPH 130 A1
- Tato uživatelská příručka

3. Přehled

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na vnitřní straně obálky je znázorněn lis s jednotlivými očíslovanými prvky. Významy číslic jsou následující:

- 1 Lisovací hlava
- 2 Síto
- 3 Nádoba na šťávu
- 4 Odtokové hrdlo nádoby na šťávu
- 5 Páka
- 6 Držák na ovoce
- 7 Hřídel motoru
- 8 Pohonný mechanismus
- 9 Pohonná jednotka
- 10 Napájecí kabel
- 11 Držák kabelu

4. Technické údaje

Model	SZPH 130 A1
Vstupní napětí	220 V až 240 V~ (AC), 50 Hz
Příkon	130 W
Bezpečnostní třída	II / 
Okolní prostředí	5 °C až 35 °C, relativní vlhkost max. 85 %
Rotace motoru	cca 100 /min.
Objem nádoby na šťávu	280 ml
Rozměry (Š x V x H)	cca 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Hmotnost (včetně příslušenství)	cca 2 kg

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím lisu na citrusy si přečtěte níže uvedené poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud lis prodáte nebo ho předáte dál, předejte současně i tyto pokyny.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí pro lidské zdraví a nebezpečí smrti a/nebo poškození majetku kvůli zásahu elektrickým proudem.



Střídavé napětí



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně bezpečné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.



NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

ZAŘÍZENÍ NEOTEVÍREJTE!



NEBEZPEČÍ!

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Tento lis na citrusy mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo obdobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití zařízení, a jsou si vědomy souvisejících rizik. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti mladší 8 let a bez dozoru. Dbejte na to, aby se k přístroji a jeho napájecímu kabelu (10) nepřibližovaly děti mladší 8 let.

- Malé součásti mohou způsobit udušení. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah těchto osob. Hrozí nebezpečí udušení.
- Lis na citrusy není určen k provozu s externím časovačem nebo samostatným dálkovým systémem ovládní. Hrozí nebezpečí požáru!
- V případě poškození nebo závady se lis nesmí používat, aby nedošlo ke škodám. obraťte se na zákaznický servis nebo na kvalifikovaného odborníka, aby provedli kontrolu a v případě potřeby zajistili jeho opravu.
- Ujistěte se, že na lisu nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky). Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Kryt lisu na citrusy nesmí být nijak poškozen. Při poškození krytu hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Sítovou vidlici zapojte pouze do snadno přístupné zásuvky. Lis na citrusy provozujte pouze při napětí vyznačeném na typovém štítku! Typový štítek je umístěn na spodní straně lisu.
- Lis, napájecí kabel (10) a jeho vidlice se nesmí nikdy ponořovat do vody ani do jiných tekutin.
- Napájecího kabelu (10) ani lisu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama.

- Lis se nesmí používat v těsné blízkosti umyvadla, vany, sprchy nebo bazénu, kde hrozí, že se do něho dostane voda. Pokud lis spadne do vody, nejprve okamžitě odpojte vidlici kabelu a teprve poté ho z vody vytáhněte.
- Chcete-li zařízení zcela odpojit od elektrické sítě, musíte vytáhnout vidlici napájecího kabelu ze zásuvky. Při odpojování nikdy za kabel (10) netahejte. Vždy uchopte vidlici.
- Pokud lis na citrusy nefunguje správně, nepoužívá se, je bouřka nebo se chystáte k jeho čištění, vytáhněte vidlici napájecího kabelu ze zásuvky.
- Ověřte si, že nemůže dojít k poškození napájecího kabelu (10) ostrými hranami nebo horkými místy.
- Ujistěte se, že u napájecího kabelu (10) nemůže dojít k promáčknutí nebo poškození.
- Lis v žádném případě nijak neupravujte.
- Pokud je napájecí kabel (10) poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí. Nikdy nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely a napájecí kabel (10) nikdy sami neupravujte!



VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění

- Pokud si všimnete kouře, neobvyklých zvuků nebo zvláštního zápachu, vidlici okamžitě odpojte od zásuvky. Lis se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu.
- Během otáčení se nedotýkejte lisovací hlavy (1). Pokud je zařízení zapnuto, nepřibližujte své vlasy, oděv a jiné předměty k rotujícím součástem.
- Lis na citrusy používejte pouze po jeho správném a kompletním sestavení.
- Napájecí kabel (10) pokládejte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.



VÝSTRAHA! Poškození zařízení

- Nepoužívejte brusné čisticí prostředky či prostředky se stahujícími účinky.
- Používejte jej pouze na rovných a stabilních plochách.
- Motor nikdy neblokuje ani nepřetěžujte. Pokud se lisovací hlava (1) přestane pohybovat nebo se pohybuje velmi pomalu, okamžitě s odšřavňováním přestaňte.
- Před použitím přístroje se ujistěte, že se uvnitř nebo v sítku (2) nenachází žádné cizí předměty.
- Lis používejte pouze s originálním příslušenstvím.

6. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění.

7. Dříve než začnete

Lis a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

- Před prvním použitím lis vyčistěte podle pokynů v kapitole „Čištění“.
- Napájecí kabel (10) na spodní straně motorové jednotky (9) odviňte z držáku (11) na požadovanou délku. Poté kabel (10) protáhněte mezerou na zadní straně. Napájecím kabelem (10) jemně otáčejte, aby se vešel do mezery. (Viz vyobrazení B).
- Motorovou jednotku (9) umístěte na rovnou stabilní plochu.
- Hřídel motoru (7) zasuněte do pohonného mechanismu (8) motorové jednotky (9).
- Nádobu na šťávu (3) umístěte tak, aby její odtokové hrdlo (4) směřovalo na motorové jednotce (9) dopředu.
- Na nádobu na šťávu (3) položte síto (2).
- Hlavu (1) nasadte na hřídel motoru (7).

8. Začínáme

- Sítovou vidlici zapojte do snadno přístupné zásuvky.
- Pod odtokové hrdlo nádoby na šťávu umístěte vhodnou nádobu. (4).
- Zatláčením směrem dolů otevřete odtokové hrdlo nádoby na šťávu (4).
Citrusové plody rozpulte. Abyste získali větší množství šťávy, doporučujeme používat zralé plody.
Poznámka: V případě citrusů se doporučuje odříznout výrůstky na jeho koncích, aby se dal plod lépe upevnit v držáku (6).
- Polovinu citrusového plodu podržte říznutou stranou dolů nad lisovací hlavou. (1).
- Stlačení páky (5) spustí držák na ovoce (6) dolů. Jakmile držák (6) citrusový plod zakryje, plod uvolněte. Jemným stiskem páky (5) zatlačte na lisovací hlavu (1). Lisovací hlava (1) se začne otáčet a z odtokového hrdla nádoby (4) začne vytékat šťáva (viz obr. C).
Poznámka: Pokud se polovina citrusového plodu do držáku (6) nevejde, můžete tuto polovinu přidržet na lisovací hlavě (1) rukou a tak z ní vylisovat šťávu.
- Držák na ovoce (6) zdvihnete zatažením za páčku (5) nahoru. Jakmile se lisovací hlava (1) zastaví, můžete z ní vymačkanou půlku plodu vyjmout. Poté můžete odšťavňovat další polovinu plodu.
- Až odšťavňování dokončíte, odtokové hrdlo nádoby na šťávu (4) uzavřete a před vyjmutím nádoby ho zatlačte dolů. Nejlépe chutná čerstvě vymačkaná šťáva.
- Po použití vidlici kabelu od sítě a lis na citrusy co nejdříve vyčistěte podle popisu v kapitole „Čištění“.

9. Odstraňování problémů

Lis na citrusy nepracuje.

- Ověřte si, zda je síťová vidlice správně zasunuta do zásuvky.
- Ujistěte se, že je zásuvka pod napětím. V případě potřeby zkontrolujte jističe v rozvodné skříňce.



Z webu www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a řadu dalších příruček, videa k produktům a instalační software.

Tento QR kód vás přesměruje na servisní portál LIDL (www.lidl-service.com), kde můžete k otevření uživatelské příručky použít číslo položky (IAN) 387824_2104.

10. Údržba/čištění

10.1 Údržba



Pokud bude lis jakýmkoli způsobem poškozen (například do něj pronikla tekutina nebo nějaký předmět), byl vystaven dešti nebo vlhkosti, nepracuje správně nebo spadl na zem, bude nutný servisní zásah nebo oprava. Pokud si všimnete kouře, neobvyklých zvuků nebo zvláštního zápachu, lis okamžitě vypněte a vidlici napájecího kabelu vytáhněte ze zásuvky. Lis se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Krypt lisu nikdy neotvírejte.

10.2 Čištění



NEBEZPEČÍ! Před zahájením čištění odpojte vidlici ze síťové zásuvky, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



NEBEZPEČÍ! Motorovou jednotku (9) nikdy neponořujte do vody, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

K čištění krytu použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit kov nebo plast. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čistícího prostředku.

Ze síta (2) nejprve vyberte všechna jádra a dužinu. Lisovací hlavu (1), síto (2), nádobu na šťávu (3) včetně odtokového hrdla (4) a hřídel motoru (7) lze mýt v myčce nádobí při teplotě do 60 °C. Jinak lze tyto díly čistit teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Všechny díly opláchněte čistou vodou a poté je pečlivě osušte. Před znovu sestavením si ověřte, zda jsou všechny součásti naprosto suché.






















Veškeré příslušenství lze mýt v myčce nádobí (do 60 °C)

11. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud se lis nebude delší dobu používat, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Napájecí kabel (10) navíňte na držák (11) na spodní straně lisu (viz obr. B). Lis na citrusy ukládejte na čistém a suchém místě mimo přímé slunce.

12. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.</p>	
	<p>Chraňte životní prostředí. Staré baterie se nesmí likvidovat jako běžný domácí odpad. Odevzdejte je na sběrném místě pro použité baterie. Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.</p>	
	<p>Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.</p>	
 <p>ES/PT</p>		
	<p>Platí pouze pro Francii: Výrobek je recyklovatelný, ale podléhá přísnějším podmínkám odpovědnosti výrobce a musí být shromážděn odděleně.</p>	
	<p>Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy: 1-7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.</p>	
		
Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylenereftalát	—
	Polyetylén s vysokou hustotou	—

	Polyvinylchlorid	—
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastový sáček
	Polypropylén	—
	Polystyrén	—
	Jiné plasty	—
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly
	Jiná lepenka	Upevnění produktu
	Papír	—
	Papír/lepenka/plast	—
	Papír/lepenka/plast/hliník	—

13. Prohlášení o shodě



Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 387824_2104



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie.....	99
2. Obsah balenia	99
3. Prehľad	100
4. Technické parametre	100
5. Bezpečnostné pokyny	101
6. Autorské práva	105
7. Než začnete.....	106
8. Začíname.....	106
9. Odstraňovanie problémov	107
10. Údržba/čistenie	107
10.1 Údržba.....	107
10.2 Čistenie	108
11. Skladovanie pri nepoužívaní.....	108
12. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	109
13. Informácie o zhode.....	110
14. Informácie o záruke a servise.....	111

Gratulujeme!

Kúpou citrusového odšťavovača SilverCrest SZPH 130 A1, ďalej len citrusový odšťavovač, ste si vybrali kvalitný produkt.

Citrusový odšťavovač je výhradne určený na odšťavovanie citrusového ovocia.

Pred prvým použitím sa oboznámte s používaním citrusového odšťavovača a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte citrusový odšťavovač len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte citrusový odšťavovač niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Citrusový odšťavovač sa používa správne, keď sa používa výhradne na odšťavovanie citrusového ovocia (napr. pomarančov, grapefruitov, limeťiek, citrónov). Tento citrusový odšťavovač sa nesmie používať vonku a v tropickom podnebí. Tento citrusový odšťavovač nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné použitie. Používajte citrusový odšťavovač v domácich prostrediach len na súkromné využitie. Akékoľvek iné použitie nezodpovedá určenému použitiu. Tento citrusový odšťavovač spĺňa všetky normy a smernice uvedené vo Vyhlásení o zhode. Akékoľvek iné úpravy citrusového odšťavovača, než sú zmeny odporúčané výrobcom, môžu spôsobiť, že zariadenie už nebude tieto normy spĺňať. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchu vyplývajúcu z takýchto úprav.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

Vyberte citrusový odšťavovač a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.


- Citrusový odšťavovač SilverCrest SZPH 130 A1
- Tento návod na použitie

3. Prehľad

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Vo vnútri obalu je obrázok citrusového odšťavovača s číslami. Význam čísel je nasledovný:

- 1 Hlava lisu
- 2 Cedidlo
- 3 Nádoba na šľavu
- 4 Výpust nádoby na šľavu
- 5 Páčka
- 6 Držiak ovocia
- 7 Hriadeľ motora
- 8 Hnací mechanizmus
- 9 Jednotka motora
- 10 Napájací kábel
- 11 Vinutie kábla

4. Technické parametre

Model	SZPH 130 A1
Vstupné napätie	220 V až 240 V~ (AC), 50 Hz
Spotreba el. energie	130 W
Bezpečnostná trieda	II / 
Podmienky prostredia	5 °C až 35 °C, max. 85 % relatívnej vlhkosti
Otáčky motora	pribl. 100 ot./min.
Objem nádoby na šľavu	280 ml
Rozmery (Š x V x H)	pribl. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Hmotnosť (s príslušenstvom)	pribl. 2 kg

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

5. Bezpečnostné pokyny

Ak citrusový odšťavovač používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak tento citrusový odšťavovač predáte alebo ho darujete inej osobe, predajte so zariadením aj tento návod na obsluhu.

Vysvetlenie použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a riziko smrteľného úrazu el. prúdom alebo poškodenia zariadenia.



Striedavé napätie



Tento symbol označuje produkty, ktorých fyzické a chemické zloženie bolo testované a potvrdené pri použití s potravinami ako nerizikové pre zdravie, podľa požiadaviek nariadenia EÚ 1935/2004.



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

NEOTVÁRAJTE ZARIADENIE!



NEBEZPEČENSTVO!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Tento citrusový odšťavovač môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať zariadenie a rozumejú spojeným rizikám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom. Len deti staršie ako 8 rokov a pod dozorom môžu čistiť a vykonávať údržbu tohto spotrebiča. Udržujte zariadenie a jeho napájací kábel (10) mimo dosahu detí do 8 rokov.
- Deti by mohli prehltnúť malé súčiastky. Držte obal mimo dosahu týchto ľudí. Je tu riziko udusenía.

- Citrusový odšťavovač nie je určený na použitie s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládacím systémom. Nebezpečenstvo požiaru!
- Ak citrusový odšťavovač poškodí alebo pokazí, nesmie sa používať, aby nedošlo k ďalšiemu poškodeniu. V prípade potreby sa obráťte na zákaznícku službu alebo kvalifikovanú osobu a nechajte citrusový odšťavovač skontrolovať.
- Na citrusový odšťavovač alebo do jeho blízkosti neumiestňujte zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). Nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

- Kryt citrusového odšťavovača sa nesmie poškodiť. Pri poškodení krytu existuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zapojte napájaciu zástrčku len do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. Citrusový odšťavovač spúšťajte len pri napätí, ktoré je označené na výkonnostnom štítku! Výkonnostný štítok je umiestnený na spodnej strane citrusového odšťavovača.
- Citrusový odšťavovač, napájací kábel (10) a zástrčka sa nesmú ponárať do vody ani iných kvapalín.
- Nikdy sa mokkými rukami nedotýkajte napájacieho kábla (10) ani citrusového odšťavovača.
- Nespúšťajte citrusový odšťavovač v bezprostrednej blízkosti umývadla, vane, sprchy alebo bazéna, pretože spršky vody

môžu preniknúť do zariadenia. Ak citrusový odšťavovač spadne do vody, ihneď odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky a až potom vytiahnite odšťavovač z vody.

- Pre správne vytiahnutie zástrčky zo sieťového vedenia ju musíte vytiahnuť zo sieťovej zásuvky. Nikdy neťahajte za napájací kábel (10), aby ste vytiahli zástrčku zo zásuvky. Vždy ťahajte za samotnú zástrčku.
- Odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky, ak citrusový odšťavovač nefunguje správne, nepoužíva sa, pred montážou alebo demontážou, počas búrok a pred čistením.
- Napájací kábel (10) sa nesmie poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach.
- Napájací kábel (10) sa nesmie žiadnym spôsobom stlačiť.
- Citrusový odšťavovač neupravujte žiadnym spôsobom.
- Ak je napájací kábel (10) poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo možným rizikám. Nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry ani predĺžovacie káble a nezasahujte neoprávnene do napájacieho kábla (10)!



VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia

- Pokiaľ si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zvláštny zápach, okamžite odpojte zástrčku kábla zo zásuvky. V takom prípade sa citrusový odšťavovač nemôže ďalej

používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom.

- Nedotýkajte sa hlavy lisu (1) keď sa otáča. Keď je zariadenie zapnuté, držte vlasy, odev a iné predmety mimo otáčavých komponentov.
- Citrusový odšťavovač používajte len po jeho správnom a úplnom zmontovaní.
- Napájací kábel (10) uložte tak, aby oňho nikto nezakopol.



UPOZORNENIE! Poškodenie zariadenia

- Nepoužívajte žiadne brúsne ani sťahujúce čistiace prostriedky.
- Používajte výrobok len na rovnom a stabilnom povrchu.
- Nikdy neblokuje ani nepreťažujte motor. Ak sa hlava lisu (1) prestane pohybovať alebo sa pohybuje veľmi pomaly, okamžite prestaňte odšťavovať.
- Pred použitím zariadenia sa uistite, že v ňom alebo v cedidle (2) nie sú žiadne cudzie predmety.
- Citrusový odšťavovač používajte len s originálnym príslušenstvom.

6. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače.

7. Než začnete

Vyberte citrusový odšťavovača príslušenstvo z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.

- Pred prvým použitím vyčistite citrusový odšťavovač tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.
- Odviňte napájací kábel (10) v spodnej časti jednotky motora (9) z vinutia kábla (11) na požadovanú dĺžku. Potom vedte napájací kábel (10) cez otvor v zadnej časti. Jemne stočte napájací kábel (10), aby prešiel cez otvor. (Pozrite si obrázok B).
- Položte jednotku motora (9) na rovný a stabilný povrch.
- Vložte hriadeľ motora (7) do hnacieho mechanizmu (8) jednotky motora (9).
- Umiestnite nádobu na šľavu (3), s výpustom (4) smerom dopredu, na jednotku motora (9).
- Vložte cedidlo (2) do nádoby na šľavu (3).
- Položte hlavu lisu (1) na hriadeľ motora (7).

8. Začíname

- Zapojte napájaciu zástrčku do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.
- Pod výpusť nádoby na šľavu (4) položte vhodnú nádobu.
- Zatlačením nadol otvorte výpusť nádoby na šľavu (4).
- Citrusové ovocie rozrežte napoly. Na získanie väčšieho množstva šľavy sa odporúča použiť dozreté ovocie.
Poznámka: V prípade citrónov sa odporúča odrezáť konce citróna, aby v držiaku ovocia (6) lepšie držal.
- Držte polovicu ovocia odrezanou stranou nadol nad hlavou lisu (1).
- Zatlačením páčky (5) nadol spustíte držiak ovocia (6). Uvoľníte citrusové ovocie hneď ako ho držiak ovocia (6) zakryje. Jemným potlačením páčky (5) ju zatlačte na hlavu lisu (1). Hlava lisu (1) sa začne otáčať a šľava začne vytekať z výpustu nádoby na šľavu (4) (pozrite si obrázok C).
Poznámka: Ak sa polovica citrusového ovocia nevojde do držiaka ovocia (6), môžete použiť tiež svoju ruku, aby ste pridržali polovicu citrusového ovocia na hlave lisu (1) a odšťavili ovocie.
- Potiahnutím páčky (5) nahor nadvihnete držiak ovocia (6). Hneď ako sa hlava lisu (1) zastaví, môžete odstrániť odšťavenú polovicu ovocia z hlavy lisu (1). Potom môžete odšťaviť ďalšiu polovicu citrusového ovocia.
- Pod dokončení odšťavovania zatvorte výpusť nádoby na šľavu (4) zatlačením nadol a potom vyberte nádobu. Čerstvo odšťavené ovocie si najlepšie vychutnáte ihneď po odšťavení.
- Po použití odpojte napájací kábel zo siete a čo najskôr vyčistite citrusový odšťavovač tak, ako je opísané v kapitole „Čistenie“.

9. Odstraňovanie problémov

Citrusový odšťavovač nefunguje.

- Skontrolujte, či je zástrčka správne zasunutá do sieťovej zásuvky.
- Skontrolujte, či je sieťová zásuvka pod prúdom. V prípade potreby skontrolujte poistky v dome.



Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tento a mnoho ďalších príručiek, videí produktov a inštalačného softvéru.

Tento QR kód vás nasmeruje na servisný portál LIDL (www.lidl-service.com), kde môžete na otvorenie používateľskej príručky použiť číslo položky (IAN) 387824_2104.

10. Údržba/čistenie

10.1 Údržba



V prípade poškodenia tohto citrusového odšťavovača akýmkoľvek spôsobom, napr. vniknutím kvapalín alebo predmetov do krytu, pri jej vystavení dažďu alebo vlhkosti, keď citrusový odšťavovač nepracuje obvyklým spôsobom alebo po jeho páde, je potrebná jeho oprava. Pokiaľ si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zvláštny zápach, okamžite citrusový odšťavovač vypnite a vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky. V takom prípade sa citrusový odšťavovač nemôže ďalej používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný servisný pracovník. Kryt citrusového odšťavovača nikdy neotvárajte.

10.2 Čistenie



NEBEZPEČENSTVO! Pred začatím čistenia dopojte zástrčku od sieťovej zásuvky. Je tam riziko úrazu elektrickým prúdom!



NEBEZPEČENSTVO! Nikdy neponárajte jednotku motora (9) do vody, existuje riziko úrazu elektrickým prúdom!

Kryt čistite mierne navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť kovové alebo plastové časti. Pri ťažko odstrániteľnej špiny naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.

Najprv odstráňte z cedidla (2) všetky semienka a dužinu ovocia. Hlavu lisu (1), cedidlo (2), nádobu na šľavu (3) vrátane výpustu nádoby na šľavu (4) a hriadeľa motora (7) môžete umývať v umývačke riadov až do 60 °C. Prípadne môžete umyť tieto diely teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadov. Opláchnite všetky časti čistou vodou a dôkladne ich osušte. Pred opätovným zložením zariadenia všetky diely utrite úplne do sucha.






















Všetko príslušenstvo je možné umývať v umývačke riadov (až do 60 °C)

11. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nebudete používať citrusový odšťavovač dlhšiu dobu, odpojte napájací kábel zo sieťovej zásuvky. Oviňte napájací kábel (10) okolo vinutia kábla (11) v spodnej časti citrusového odšťavovača (pozrite si obrázok B). Skladujte čistý citrusový odšťavovač na čistom a suchom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.

12. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	<p>Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátíte na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.</p>	
	<p>Chráňte životné prostredie. Staré batérie nepatria do domového odpadu. Musia byť odovzdané do zberného strediska pre staré batérie. Batérie musia byť zlikvidované v stave úplného vybitia, v jednom zo zberných miest pre použité batérie. V prípade likvidácie batérií, ktoré nie sú úplne vybité, je potrebné prijať opatrenia na predchádzanie skratom.</p>	
	<p>Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.</p>	
 <p>ES/PT</p>	<p>Platí len pre Francúzsko:</p> <p>Tento výrobok je recyklovateľný, ale podlieha reštriktívnejším podmienkam zodpovednosti výrobcu, preto sa musí zbierať oddelene.</p>	
	<p>Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:</p> <p>1 - 7: plast/ 20 - 22: papier a kartón / 80 - 98: kompozitné materiály.</p>	
	<p>1 - 7: plast/ 20 - 22: papier a kartón / 80 - 98: kompozitné materiály.</p>	
 <p>Symbol</p>	<p>Materiál</p>	<p>Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu</p>
 <p>PET</p>	<p>Polyetylénový tereftalan</p>	<p>—</p>
 <p>PE-HD</p>	<p>Polyetylén s vysokou hustotou</p>	<p>—</p>

	Polyvinylchlorid	—
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastové vrečko
	Polypropylén	—
	Polystyrén	—
	Iné plasty	—
	Vlnitá lepenka	Predajné balenie
	Iný kartón	Upevnenie produktu
	Papier	—
	Papier/kartón/plast	—
	Papier/kartón/plast/hliník	—

13. Informácie o zhode



Produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.



Produkt spĺňa požiadavky príslušných národných smerníc Srbskej republiky. Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riadte sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 387824_2104



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMECKO

Índice

1. Uso destinado.....	114
2. Contenido del embalaje.....	114
3. Generalidades.....	115
4. Datos técnicos.....	115
5. Instrucciones de seguridad	116
6. Copyright	121
7. Antes de empezar	122
8. Primeros pasos.....	122
9. Resolución de problemas.....	123
10. Mantenimiento/limpieza	123
10.1 Mantenimiento.....	123
10.2 Limpieza	124
11. Almacenamiento cuando no se utilice	124
12. Normativa medioambiental e información sobre el desecho.....	125
13. Notas sobre la conformidad	126
14. Información sobre la garantía y el servicio posventa	127

¡Enhorabuena!

Con la adquisición de este exprimidor de cítricos SilverCrest SZPH 130 A1, de ahora en adelante "el exprimidor de cítricos", ha obtenido un producto de calidad.

El exprimidor de cítricos ha sido diseñado exclusivamente para exprimir los frutos de los cítricos.

Antes de ponerlo en funcionamiento, es necesario que se familiarice con su manejo y que lea este manual del usuario detenidamente. Respete todas las instrucciones de seguridad y emplee el exprimidor de cítricos solamente tal y como se describe en el manual y solo para los fines que aquí se detallan.

Guarde el manual del usuario en un lugar seguro. Si traspasa el exprimidor de cítricos a otra persona, acompáñelo siempre de la documentación pertinente.

1. Uso destinado

El exprimidor de cítricos se emplea correctamente cuando se usa para exprimir los frutos de los cítricos (p.ej. naranjas, pomelos, limas, limones). El exprimidor de cítricos no debe ser empleado a la intemperie ni en climas tropicales. Este exprimidor de cítricos no ha sido diseñado para fines corporativos ni comerciales. Solamente debe emplear este exprimidor de cítricos en entornos domésticos para fines privados. Cualquier otro uso no se corresponde al uso destinado. Este exprimidor de cítricos cumple toda la normativa y los estándares estipulados en la Declaración de Conformidad. Cualquier modificación del exprimidor de cítricos que no haya sido recomendada por el fabricante puede provocar que estas normativas ya no se cumplan. El fabricante no será responsable de ningún daño ni del mal funcionamiento causados por dichas modificaciones.

Debe respetar y cumplir la legislación y las directivas del país donde emplee el producto.

2. Contenido del embalaje

Desembale el exprimidor de cítricos y todos los accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.


- Exprimidor de cítricos SilverCrest SZPH 130 A1
- Este Manual del usuario

3. Generalidades

Este Manual del usuario dispone de una portada desplegable. En la contraportada encontrará una ilustración del exprimidor de cítricos con números. A continuación se muestra el significado de los números:

- 1 Cono exprimidor
- 2 Coladera
- 3 Jarra para el jugo
- 4 Boca de la jarra
- 5 Palanca
- 6 Tapa de sujeción de la fruta
- 7 Eje del motor
- 8 Mecanismo de tracción
- 9 Unidad del motor
- 10 Cable de alimentación
- 11 Soporte para cable

4. Datos técnicos

Modelo	SZPH 130 A1
Tensión de entrada	de 220 a 240 V~ (corriente alterna), 50 Hz
Consumo	130 W
Clase de seguridad	II / 
Condiciones ambientales	5 °C a 35 °C, 85 % de humedad relativa máx.
Rotación del motor	aprox. 100 r.p.m.
Capacidad de la jarra	280 ml
Medidas (An x Al X P)	aprox. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Peso (con accesorios incluidos)	aprox. 2 kg

Los datos técnicos y el diseño son susceptibles de cambios sin previo aviso.

5. Instrucciones de seguridad

Antes de usar el exprimidor de cítricos por primera vez, lea detenidamente todas las instrucciones correspondientes y siga todas las advertencias, incluso si está acostumbrado a manejar aparatos electrónicos. Conserve este manual en un lugar seguro para cualquier referencia futura. Si vende o traspasa el exprimidor de cítricos, acompañelo siempre del presente manual.

Explicación de los símbolos empleados en este manual



¡PELIGRO! Esta palabra indica un peligro de alto riesgo que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA! Esta palabra indica un peligro de riesgo mediano que puede causar la muerte o heridas graves si no se evita.



¡ATENCIÓN! Esta palabra le advierte de instrucciones importantes que sirven para prevenir daños materiales.



¡PELIGRO! Este símbolo indica que existe un peligro para la salud humana o incluso peligro de muerte o el riesgo de que puedan producirse daños materiales debido a descargas eléctricas.



Corriente alterna



Este símbolo denota productos cuya composición física y química ha sido verificada y se ha determinado que no son nocivos para la salud cuando están en contacto con los alimentos, según los requisitos del Reglamento CE 1935/2004.



¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS!

¡NO ABRIR EL PRODUCTO!



¡PELIGRO! Instrucciones de seguridad generales

- Este exprimidor de cítricos puede ser empleado por niños mayores de 8 años así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por personas que no tengan conocimiento ni experiencia en su manejo, siempre que dichas personas estén bajo supervisión o hayan recibido instrucciones en cuanto al uso correcto del exprimidor de cítricos y comprendan los riesgos que implica. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento rutinario no deben ser efectuados por los niños, a no ser que sean mayores de 8 años o se encuentren bajo supervisión. No permita que los niños menores de 8 años se acerquen al aparato ni a su cable de alimentación (10).

- Existe peligro de asfixia con las piezas pequeñas. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños. Hay peligro de asfixia.
- El exprimidor de cítricos no está diseñado para ser controlado con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia o domótica. ¡Peligro de incendio!
- Si el exprimidor de cítricos está estropeado o no funciona como debería, no se debe seguir usando para evitar cualquier daño. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con una persona cualificada para que compruebe el exprimidor de cítricos y lo repare, si fuera necesario.
- No coloque fuentes incandescentes (p. ej. velas encendidas) encima o al lado del exprimidor de cítricos. ¡Peligro de incendio!



PELIGRO: ¡Peligro de sacudidas eléctricas!

- La carcasa del exprimidor de cítricos no debe dañarse. En caso de daño de la carcasa corre el riesgo de sufrir una sacudida eléctrica.
- Enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica de fácil acceso solamente. El exprimidor de cítricos solamente debe conectarse a una red eléctrica que cumpla la tensión indicada en la etiqueta de características del producto. La

etiqueta de características se encuentra en la parte inferior del exprimidor de cítricos.

- No sumerja el exprimidor de cítricos, el cable de alimentación (10) o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No toque el cable de alimentación (10) o el exprimidor de cítricos con las manos mojadas.
- El exprimidor de cítricos no debe instalarse al lado de una bañera, un fregadero, una ducha o una piscina dado que podría penetrar agua en el aparato. Si el exprimidor de cítricos se cae dentro del agua, desconecte el enchufe eléctrico inmediatamente y solo después saque el exprimidor de cítricos del agua.
- Para desconectar el equipo completamente de la red eléctrica tiene que desconectar el enchufe de la toma eléctrica. No tiene nunca del cable de alimentación (10) para desconectar el enchufe de la toma. Tire siempre del mismo enchufe.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica si el exprimidor de cítricos no funciona correctamente, si no lo emplea, durante una tormenta, antes de montar o desmontarlo y antes de limpiarlo.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (10) no se dañe a causa de bordes afilados o puntos calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación (10) no quede atrapado ni aplastado.

- No modifique el exprimidor de cítricos.
- Si el cable de alimentación (10) sufre daños, lo debe sustituir el fabricante, el servicio posventa o un técnico cualificado para evitar cualquier peligro. No utilice enchufes adaptadores ni cables alargadores y no modifique el cable de alimentación (10).



¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones

- En caso de humo, ruido u olor anormal, desconecte el enchufe inmediatamente de la toma eléctrica. En estos casos, deje de utilizar el exprimidor de cítricos hasta que lo compruebe un técnico autorizado.
- No toque el cono exprimidor (1) cuando esté girando. Mantenga su cabello, ropa y otros objetos alejados de los componentes giratorios mientras el producto esté encendido.
- Solo emplee el exprimidor de cítricos después de haberlo ensamblado correcta y completamente.
- Instale el cable de alimentación (10) de manera que nadie pueda tropezar.



¡ATENCIÓN! Daños materiales

- No emplee detergentes u otros productos abrasivos.
- Solo debe emplear el producto en una superficie plana y estable.
- No bloquee ni sobrecargue el motor. Deje de exprimir inmediatamente si el cono exprimidor (1) deja de moverse o si gira muy lentamente.
- Antes de emplear este aparato, asegúrese de que no haya objetos extraños dentro de él ni en la coladera (2).
- Utilice el exprimidor de cítricos solamente con los accesorios originales.

6. Copyright

Todo el contenido del presente Manual del usuario está protegido por derechos de autor y se ofrece al lector con fines informativos exclusivamente. Queda totalmente prohibida cualquier reproducción o copia de sus datos o información sin el previo consentimiento por escrito del autor. Lo mismo será aplicable a cualquier uso comercial de los contenidos y la información ofrecidos. Todos los textos y los diagramas son actuales en el momento de la publicación impresa.

7. Antes de empezar

Desembale el exprimidor de cítricos y sus accesorios. Quite el material de embalaje y compruebe que no falte nada y que ninguna pieza presente daños de transporte. En caso de que alguna pieza faltase o estuviera dañada, póngase en contacto con el fabricante.

- Antes de emplearlo por primera vez, limpie el exprimidor de cítricos como descrito en el capítulo "Limpieza".
- Desenrolle el cable de alimentación (10) guardado en el soporte para cable (11) en la parte inferior de la unidad del motor (9) hasta la longitud deseada. A continuación, pase el cable de alimentación (10) por la ranura del panel posterior. Gire el cable de alimentación (10) suavemente de forma que entre bien en la ranura. (Consulte la figura B.)
- Coloque la unidad del motor (9) en una superficie plana y estable.
- Inserte el eje del motor (7) en el mecanismo de tracción (8) de la unidad del motor (9).
- Coloque la jarra para el jugo (3) con la boca de la jarra (4) orientada hacia la parte frontal encima de la unidad del motor (9).
- Coloque la coladera (2) en la jarra para el jugo (3).
- Coloque el cono exprimidor (1) en el eje del motor (7).

8. Primeros pasos

- Enchufe el cable de alimentación a una toma eléctrica de fácil acceso.
- Coloque un recipiente adecuado debajo de la boca de la jarra (4).
- Abra la boca de la jarra (4). Para ello, presiónela hacia abajo.
- Parta los frutos por la mitad. Se recomienda que utilice frutos bien maduros con el fin de obtener más jugo.

Nota: Para los limones, se recomienda que corte las partes de crecimiento de los extremos del limón para que el fruto se quede agarrado mejor en la tapa de sujeción de la fruta.

- Coloque media fruta de cítrico con la superficie de corte en el cono exprimidor (1).
- Baje la tapa de sujeción de la fruta (6). Para ello, empuje la palanca (5) hacia abajo. Suelte la fruta del cítrico tan pronto como la tapa de sujeción de la fruta (6) esté en contacto con la fruta. Empuje la palanca (5) suavemente hacia abajo para ejercer presión con la fruta en el cono exprimidor (1). El cono exprimidor (1) comienza a girar y el jugo sale por la boca de la jarra (4) (véase la figura C).

Nota: En caso de que la mitad de la fruta no quepa en la tapa de sujeción de la fruta (6), también puede sujetarla con la mano encima del cono exprimidor (1) y exprimir el jugo de la fruta.

- Abra la tapa de sujeción de la fruta (6). Para ello, mueva la palanca (5) hacia arriba. En cuanto el cono exprimidor (1) se haya detenido, puede quitar la media fruta exprimida del cono exprimidor (1). A continuación puede exprimir la otra media fruta.
- Cuando haya terminado de exprimir el jugo, cierre la boca de la jarra (4). Para ello, estírela hacia arriba antes de quitar la jarra. Se recomienda que se tome el jugo fresco exprimido lo antes posible para que no se oxide.
- Después de emplearlo, desconecte el exprimidor de cítricos de la red eléctrica y límpielo como descrito en el capítulo "Limpieza".

9. Resolución de problemas

El exprimidor de cítricos no funciona.

- Compruebe que el enchufe del cable de alimentación esté bien conectado a la toma de corriente.
- Compruebe que la toma eléctrica empleada funciona. Si fuera necesario, compruebe los magnetotérmicos del cuadro eléctrico de su domicilio.



En la página www.lidl-service.com se podrá descargar este y otros manuales, vídeos de los productos y programas de instalación.

Este código QR le lleva a la página del servicio posventa de LIDL (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 387824_2104, podrá abrir el manual del usuario.

10. Mantenimiento/limpieza

10.1 Mantenimiento



Un mantenimiento o una reparación serán necesarios cuando el exprimidor de cítricos se haya dañado de cualquier forma, por ejemplo, si líquido u objetos hubieran entrado en la carcasa, si el exprimidor de cítricos ha sido expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona debidamente o si se ha caído. Si observa humo, ruidos u olores extraños, apague el exprimidor de cítricos inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica. En estos casos, deje de utilizar el exprimidor de cítricos hasta que lo compruebe un técnico autorizado. Toda reparación o mantenimiento deben ser

efectuados por técnicos autorizados. No abra nunca la carcasa del exprimidor de cítricos.

10.2 Limpieza



¡PELIGRO! Antes de empezar a limpiar el producto, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente, pues corre el peligro de sufrir descargas eléctricas.



¡PELIGRO! No sumerja la unidad del motor (9) en agua, existe peligro por sacudidas eléctricas.

Para limpiar la carcasa, utilice un paño ligeramente húmedo. No emplee ningún tipo de disolvente o líquido que pueda dañar el metal o el plástico. Si hay mucha suciedad, pulverice algo de detergente en el paño húmedo.

En primer lugar, quite las semillas y la pulpa de la fruta de la coladera (2). El cono exprimidor (1), la coladera (2), la jarra para el jugo (3) junto con la boca de la jarra (4) y el eje del motor (7) se pueden lavar en el lavavajillas automático hasta 60 °C. También puede lavar estas piezas a mano con un detergente lavavajillas en agua caliente. Enjuague las piezas con agua limpia y séquelas bien. Antes de volver a ensamblar el aparato, asegúrese de que todas las piezas estén completamente secas.






















Todos los accesorios son resistentes al lavavajillas eléctrico (hasta 60 °C).

11. Almacenamiento cuando no se utilice

Si no piensa utilizar el exprimidor de cítricos durante un periodo prolongado, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica. Enrolle el cable de alimentación (10) en el soporte para el cable (11) en la parte inferior del exprimidor de cítricos (véase la figura B). Guarde el exprimidor de cítricos en un lugar limpio y seco alejado de la radiación solar directa.

12. Normativa medioambiental e información sobre el desecho

	<p>Los dispositivos señalizados con este símbolo están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/EU. Todo aparato eléctrico o electrónico debe ser desechado por separado de la basura doméstica y en los puntos limpios municipales. Participe activamente en la protección del medioambiente y de su propia salud respetando las normas de desecho de los aparatos usados. Para más información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con las autoridades pertinentes, los puntos limpios o la tienda donde adquirió el producto.</p>	
	<p>Proteja el medioambiente. No vierta las pilas o baterías usadas a la basura doméstica. Debe depositarlas en un centro de recogida especial. Las pilas deben depositarse en estado totalmente descargado en los puntos de recogida habilitados para baterías y pilas usadas. Si desea desechar pilas no descargadas, debe tomar medidas de protección contra cortocircuitos.</p>	
	<p>Recicle también el material de embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. Los cartones pueden depositarse en los contenedores correspondientes o en los puntos de reciclaje públicos. Los materiales plásticos de este embalaje deben depositarse en los puntos limpios públicos.</p>	
		
	<p>Solo para Francia: Este producto es reciclable, está sujeto a la estricta responsabilidad del fabricante y el producto debe ser desechado por separado y nunca con la basura doméstica.</p>	
	<p>Tenga en cuenta el etiquetado del material de embalaje a la hora de desecharlo. Las abreviaturas (a) y los números (b) significan lo siguiente: 1-7: plástico / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.</p>	
		
Símbolo	Material	Contenido en los siguientes componentes del embalaje del producto
	Tereftalato de polietileno	—
	Polietileno de alta densidad	—

	Cloruro de polivinilo	—
	Poliétileno de baja densidad	Bolsa de plástico
	Polipropileno	—
	Poliestireno	—
	Otros plásticos	—
	Cartón corrugado	Paquete de venta del producto
	Otro tipo de cartón	Fijación del producto
	Papel	—
	Papel/cartón/plástico	—
	Papel/cartón/plástico/aluminio	—

13. Notas sobre la conformidad



Este producto cumple los requisitos de las Directivas Europeas y nacionales aplicables. Para demostrar la conformidad, se han realizado las pruebas pertinentes. El fabricante posee las declaraciones y la documentación al respecto.



Este producto cumple los requisitos de las Directivas nacionales de la República de Serbia.

Puede descargarse la Declaración CE de conformidad completa en:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de TARGA GmbH

Muy estimado cliente, muy estimada cliente:

Este aparato tiene 3 años de garantía a partir de la fecha de compra. Recuerde que, si detecta desperfectos en este aparato, usted tiene derechos legales respecto al vendedor del producto. La garantía que se detalla a continuación no limita en modo alguno esos derechos legales.

Condiciones de garantía

El plazo de garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el comprobante de caja original en un lugar seguro, puesto que lo necesitará para acreditar que hizo la compra. Si el producto sufre un defecto de material o de fabricación dentro de este periodo de tres años a partir de la fecha de compra, nos haremos cargo de la reparación o sustitución gratuitas del producto, de acuerdo con nuestro propio criterio.

Plazo de garantía y reclamaciones legales

La prestación de la garantía no alarga el plazo de garantía. Esto es válido también para las piezas sustituidas y reparadas. Los daños y desperfectos que ya existían al adquirir el producto deben notificarse inmediatamente después de quitar el embalaje. Una vez finalizado el plazo de garantía, todas las reparaciones son de pago.

Volumen de la garantía

El aparato ha sido fabricado en conformidad con las normas de calidad más exigentes y ha sido revisado minuciosamente antes de entregarse. La prestación de garantía cubre los defectos de material y de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto que estén expuestas a desgaste habitual, pudiendo ser consideradas piezas de desgaste, ni tampoco los daños en las piezas frágiles, como interruptores, baterías o componentes de cristal. La garantía quedará invalidada si el producto resulta dañado, se utiliza incorrectamente o es manipulado. Para utilizar el producto correctamente deben respetarse todas las instrucciones contenidas en el manual de instrucciones. Debe evitarse expresamente cualquier finalidad de uso o manejo que difiera de lo recomendado o que esté contraindicado en el manual de instrucciones. El producto está diseñado únicamente para el uso particular, y no para el uso comercial o industrial. El manejo incorrecto e inadecuado, el uso de la fuerza bruta y las intervenciones no realizadas por uno de nuestros centros de servicio autorizados invalidarán la garantía. La reparación o sustitución del producto no dan lugar a ningún plazo de garantía nuevo.

Procesamiento de la garantía

Para que su solicitud se tramite lo más rápido posible, proceda de la siguiente manera:

- Antes de poner en marcha el producto, lea detenidamente la documentación adjunta. Si experimenta algún problema y no puede solucionarlo con ayuda de esas instrucciones, llame a nuestro servicio de atención al cliente.
- Siempre que vaya a realizar una consulta, tenga preparado el comprobante de caja y la referencia o el número de serie del aparato para poder acreditar la compra.

- Si no fuera posible solucionar el problema por teléfono, y dependiendo de la causa del mismo, nuestro servicio de atención al cliente le pasará con otro servicio técnico.



Servicio



Teléfono: 900 984 989

E-Mail: targa@lidl.es

IAN: 387824_2104



Fabricante

Tenga presente que los siguientes datos no pertenecen a servicio técnico. En primer lugar, póngase en contacto con el centro de servicio indicado.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALEMANIA

Indholdsfortegnelse

1. Tilsigtet anvendelse	130
2. Pakkens indhold.....	130
3. Oversigt	131
4. Tekniske specifikationer	131
5. Sikkerhedsinstruktioner	132
6. Copyright	136
7. Før du går i gang	137
8. Kom godt i gang.....	137
9. Fejlfinding.....	138
10. Vedligeholdelse/rengøring	138
10.1 Vedligeholdelse	138
10.2 Rengøring.....	139
11. Opbevaring, når apparatet ikke er i brug	139
12. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse.....	140
13. Bemærkninger om overensstemmelse.....	141
14. Garanti- og serviceoplysninger.....	142

Tillykke!

Ved at købe SilverCrest SZPH 130 A1 citruspresser, der herefter benævnes som "citruspresseren", har du valgt et kvalitetsprodukt.

Citruspresseren er udelukkende beregnet til at presse citrusfrugter.

Før du tager den i brug første gang, skal du gøre dig bekendt med, hvordan citruspresseren fungerer, og læse denne betjeningsvejledning grundigt. Vær omhyggelig med at følge sikkerhedsinstruktionerne, og brug kun citruspresseren, som beskrevet i betjeningsvejledningen og til de anførte formål.

Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted. Hvis du giver citruspresseren videre til andre personer, skal du sørge for at vedlægge alle de relevante dokumenter.

1. Tilsigtet anvendelse

Citruspresseren bruges korrekt, når den udelukkende bruges til at presse citrusfrugter (f.eks. appelsiner, grapefrugter, lime og citroner). Denne citruspresser må ikke bruges udendørs eller i tropiske klimaer. Denne citruspresser er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller kommerciel brug. Brug kun citruspresseren i husholdningen til private formål. Enhver anden brug svarer ikke til tilsigtet brug. Denne citruspresser overholder alle standarder og direktiver, der er anført i overensstemmelseserklæringen. Modificering af citruspresseren, ud over ændringer som anbefales af producenten, kan medføre, at apparatet ikke længere overholder disse standarder. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader eller funktionsfejl, der måtte opstå som følge af sådanne ændringer.

Vær opmærksom på bestemmelserne og lovene i brugslandet.

2. Pakkens indhold

Fjern citruspresseren og alt tilbehøret fra emballagen. Fjern emballagen, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.


- SilverCrest SZPH 130 A1 citruspresser
- Denne betjeningsvejledning

3. Oversigt

Denne betjeningsvejledning har en flap på forsiden, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er citruspresseren vist med talangivelser. De forskellige numre betyder følgende:

- 1 Pressehoved
- 2 Si
- 3 Juicebeholder
- 4 Juicebeholderens hældetud
- 5 Arm
- 6 Frugtholder
- 7 Motoraksel
- 8 Drivmekanisme
- 9 Motorenhed
- 10 Strømledning
- 11 Ledningsholder

4. Tekniske specifikationer

Model	SZPH 130 A1
Indgangsspænding	220 V til 240 V~ (AC), 50 Hz
Strømforbrug	130 W
Sikkerhedsklasse	II / 
Miljøforhold	5 °C til 35 °C, maks. 85 % relativ luftfugtighed
Motorrotation	ca. 100 rpm.
Juicebeholderens kapacitet	280 ml
Mål (B x H x D)	ca. 15,3 x 29,8 x 22,5 cm
Vægt (inklusive tilbehør)	ca. 2 kg

De tekniske data og designet kan ændres uden varsel.

5. Sikkerhedsinstruktioner

Før du tager citruspresseren i brug første gang, bedes du læse nedenstående anvisninger og følge alle advarsler, også selvom du i forvejen er fortrolig med at håndtere elektroniske enheder. Opbevar denne betjeningsvejledning på et sikkert sted til fremtidig brug. Hvis du sælger citruspresseren eller giver den væk, skal du samtidig videregive denne betjeningsvejledning.

Symbolforklaring



FARE! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



ADVARSEL! Dette signalord angiver en fare med moderat risiko, som kan føre til dødsfald eller større kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG! Dette signal angiver vigtige instruktioner til at beskytte mod skader på ejendom.



FARE! Dette symbol angiver sikkerhedsfarer og risiko for dødsfald og/eller for skade på udstyr grundet elektrisk stød.



Vekselspænding



Dette symbol tildeles produkter, hvis fysiske og kemiske sammensætning er blevet testet og anses for værende ikke-sundhedsskadelige, når de anvendes i forbindelse med fødevarer i overensstemmelse med kravene i EU-forordningen 1935/2004.



RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!

ÅBN IKKE KABINETTET!



FARE! Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Denne citruspreser kan anvendes af børn på 8 år eller derover, eller af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller psykisk kapacitet eller personer, der mangler viden eller erfaring, så længe de er under opsyn eller har modtaget anvisninger i korrekt brug af udstyret, og de forstår de tilknyttede risici. Tillad ikke børn at lege med enheden. Rensning og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, med mindre de er ældre end 8 år og overvåges. Hold børn under 8 år væk fra enheden og dens strømledning (10).

- Smådele kan udgøre en kvælningsrisiko. Opbevar emballagen utilgængeligt for disse personer. Der er risiko for kvælning.
- Citruspresseren er ikke designet til brug med en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem. Brandfare!
- Hvis citruspresseren er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, må den ikke bruges. Det er for at forhindre skade. Få citruspresseren kontrolleret af kundeservice eller en kvalificeret person og repareret om nødvendigt.
- Sørg for at ingen brændbare objekter (f.eks. tændte stearinlys) placeres på eller i nærheden af citruspresseren. Brandfare!



FARE: Risiko for elektrisk stød!

- Huset til citruspresseren må ikke beskadiges. Hvis huset åbnes, er der risiko for elektrisk stød.
- Sæt strømstikket i en nemt tilgængelig stikkontakt. Betjen kun citruspresseren ved den spænding, der er angivet på typeskiltet! Typeskiltet er placeret på undersiden af citruspresseren.
- Citruspresseren, strømledningen (10) eller stikket må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Rør aldrig ved strømledningen (10) eller citruspresseren med våde hænder.

- Citruspresseren må ikke betjenes i umiddelbar nærhed af en balje, et badekar, en bruser eller et svømmebassin, hvis vandstænk kan trænge ind i enheden. Hvis citruspresseren falder i vandet, skal man straks tage stikket ud af stikkontakten, og først derefter tage citruspresseren op af vandet.
- For at afbryde strømmen til enheden korrekt skal man altid tage stikket ud af stikkontakten. Man må aldrig trække i strømledningen (10) for at tage stikket ud af stikkontakten. Tag altid fat om selve stikket.
- Tag citruspresserens stik ud af stikkontakten, hvis den ikke fungerer korrekt, ikke er i brug, før den samles eller skilles ad, under tordenvejr og før rengøring.
- Sørg for, at strømledningen (10) ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder.
- Sørg for, at strømledningen (10) ikke kan blive klemt eller mast.
- Undgå at ændre på citruspresseren på nogen måde.
- Hvis strømledningen (10) bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes kundeserviceafdeling eller en tilsvarende kvalificeret person, så mulige risici undgås. Brug aldrig adapterstik eller forlængerledninger og undlad at rode med strømledningen (10)!



ADVARSEL! Risiko for personskade

- Hvis der opstår røg, unormale lyde eller underlige lugte, skal varmeblæserens stik straks tages ud af stikkontakten. Hvis dette forekommer, må citruspresseren ikke længere anvendes, og den bør inspiceres af autoriseret servicepersonale.
- Rør ikke ved presserhovedet (1), mens det roterer. Hold hår, tøj og andre genstande væk fra de roterende dele, når enheden er tændt.
- Brug kun citruspressen, efter den er blevet samlet helt og korrekt.
- Placér strømkablet (10) således, at det ikke udgør en snubelfare.



FORSIGTIG! Skade på udstyr

- Brug ikke skurepulver eller skrappe rengøringsmidler.
- Betjen kun produktet på en jævn og stabil overflade.
- Motoren må ikke blokeres eller overbelastes. Stop straks med at presse juice, hvis presserhovedet (1) stopper med at bevæge sig eller bevæger sig meget langsomt.
- Før du bruger enheden, skal du sørge for, at der ikke er fremmedlegemer i enheden eller i sien (2).
- Brug kun citruspresseren med det originale tilbehør.

6. Copyright

Alt indholdet i denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsret og er kun beregnet til information for brugeren. Kopiering af data og oplysninger uden forudgående, udtrykkeligt skriftligt samtykke fra forfatteren er strengt forbudt. Dette gælder også for enhver kommerciel anvendelse af indholdet og oplysningerne. Al tekst og alle diagrammer var opdaterede på trykkesdatoen.

7. Før du går i gang

Fjern citruspressen og tilbehøret fra emballagen. Fjern emballagen, og kontroller, at alle komponenter er hele og ubeskadigede. Hvis der mangler noget, eller noget er beskadiget, skal du kontakte producenten.

- Før du bruger citruspresseren første gang, skal du rengøre den som beskrevet i kapitlet "Rengøring".
- Rul strømledningen (10) på bunden af motorenheden (9) af ledningsholderen (11) til den ønskede længde. Led derefter strømledningen (10) igennem åbningen på bagsiden. Vrid forsigtigt strømledningen (10), så den passer i åbningen. (Se figur B).
- Placér motorenheden (9) på en flad, stabil overflade.
- Sæt motorakslen (7) ind i drivmekanismen (8) på motorenheden (9).
- Placér juicebeholderen (3) på motorenheden (9) med juicebeholderens hældetud (4) vendt fremad.
- Placér sien (2) på juicebeholderen (3).
- Placér pressehovedet (1) på motorakslen (7).

8. Kom godt i gang

- Sæt strømstikket i en nemt tilgængelig stikkontakt.
- Stil en egnet beholder under juicebeholderens hældetud (4).
- Åbn juicebeholderens hældetud (4) ved at trykke den nedad.
- Halver citrusfrugterne. Det anbefales at bruge modne frugter for at få mere juice.
Bemærk: Når det gælder citroner, så anbefales det at skære citronens bulede ender af, så det bliver nemmere at sætte frugten fast på frugtholderen (6).
- Hold en halv citrusfrugt med den overskårne side nedad over pressehovedet (1).
- Sænk frugtholderen (6) ved at trykke armen (5) ned. Slip citrusfrugten, så snart frugtholderen (6) dækker frugten. Tryk forsigtigt på armen (5) for at trykke den længere ned over pressehovedet (1). Pressehovedet (1) begynder at rotere, og juice løber ud af juicebeholderens hældetud (4) (se figur C).
Bemærk: Hvis den halve citrusfrugt ikke passer i frugtholderen (6), kan du også bruge din hånd til at holde den halve citrusfrugt på pressehovedet (1) og presse juice ud af frugten.
- Løft frugtholderen (6) ved at trække armen (5) op. Så snart pressehovedet (1) stopper, kan du fjerne skrællen af den halve frugt fra pressehovedet (1). Derefter kan du presse en anden halv citrusfrugt.
- Luk juicebeholderens hældetud (4), når du er færdig med at presse juice, ved at trykke den ned, inden du fjerner beholderen. Friskpresset juice nydes bedst med det samme.
- Efter brug skal du tage strømstikket ud af stikkontakten og rengøre citruspresseren som beskrevet i kapitlet "Rengøring".

9. Fejlfinding

Citruspresseren virker ikke.

- Kontroller, at strømstikket er sat rigtigt i stikkontakten.
- Kontroller, at stikkontakten er strømførende. Kontroller om nødvendigt, sikringskassen i huset.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre brugervejledninger, produktvideoer og opsætningssoftware.

Denne QR-kode videredirigerer dig til LIDL Service-portalen (www.lidl-service.com), hvor du kan bruge produktnummeret (IAN) 387824_2104 til at åbne din brugervejledning.

10. Vedligeholdelse/rengøring

10.1 Vedligeholdelse



Der skal foretages service, hvis citruspresseren på nogen måde er beskadiget, eksempelvis hvis der er trængt væske eller andet ind i kabinettet, hvis citruspresseren udsættes for regn eller fugt, hvis den ikke fungerer korrekt, eller hvis den tabes. Hvis der bemærkes røg, usædvanlige lyde eller underlige lugte, skal citruspresseren straks slukkes, og stikket skal tages ud af stikkontakten. Hvis dette forekommer, må citruspresseren ikke længere anvendes, og den bør inspiceres af autoriseret servicepersonale. Alle reparationer skal udføres af kvalificeret servicepersonale. Citruspresserens kabinet må aldrig åbnes.

10.2 Rengøring



FARE! Tag strømskikket ud af stikkontakten, før du påbegynder rengøringen, da der er risiko for elektrisk stød!



FARE! Nedsænk aldrig motorenheden (9) i vand, da der er risiko for elektrisk stød!

Ved mere genstridigt snavs bruges en let fugtig klud. Brug aldrig opløsningsmidler eller rengøringsmidler, der kan skade metallet eller plastikken. Ved genstridigt skidt tilføjes en smule rengøringsmiddel på den fugtige klud.

Fjern først eventuelle kerner og frugtkød fra sien (2). Pressehovedet (1), sien (2), juicebeholderen (3) inklusive juicebeholderens hældetud (4) og mkotorakslen (7) kan komme i opvaskemaskinen op til 60 °C. Alternativt kan du rengøre disse dele med varmt vand og opvaskemiddel. Skyl alle delene med rent vand, og tør dem grundigt. Sørg derefter for, at alle delene er fuldstændig tørre, før du samler enheden igen.

















Alt tilbehør tåler opvaskemaskine (op til 60 °C)

11. Opbevaring, når apparatet ikke er i brug

Hvis citruspresseren ikke skal bruges i længere tid, skal strømledningen med stikket kobles fra stikkontakten. Rul strømledningen (10) omkring ledningsholderen (11) på bunden af citruspresseren (se figur B). Den rengjorte citruspresser skal opbevares på et rent, tørt sted væk fra direkte sollys.

12. Miljøregler og oplysninger om bortskaffelse

	<p>Enheder mærket med dette symbol er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes særskilt fra husholdningsaffald på officielle genbrugspladser. Skån miljøet, og undgå fare for dit eget helbred ved at bortskaffes denne enhed på korrekt vis. Kontakt de lokale myndigheder, genbrugsstationer eller den forretning, hvor du købte apparatet, for nærmere oplysninger om korrekt bortskaffelse.</p>	
	<p>Beskyt miljøet. Gamle batterier må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald. De skal afleveres på et indsamlingssted for brugte batterier. Bemærk, at batterierne skal bortskaffes i fuldt afladet stand på indsamlingssteder til aflevering af brugte batterier. Hvis der bortskaffes batterier, som ikke er fuldt afladede, skal der tages forholdsregler for at forhindre kortslutning.</p>	
	<p>Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastik, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.</p>	
 ES/PT	<p>Bortskaf al emballage på miljørigtig vis. Papemballage kan afleveres i papircontaineren eller på offentlige afleveringssteder til genvinding. Film og plastik, der findes i emballagen, skal afleveres på den lokale genbrugsstation til bortskaffelse.</p>	
	<p>Kun relevant for Frankrig: Produktet kan genvindes, men er underlagt mere restriktive vilkår for producentansvar og skal indsamles separat.</p>	
	<p>Bemærk mærkningerne på emballagematerialet, når det bortskaffes. Det er mærket med forkortelser (a) og tal (b), hvis betydning er som følger:</p>	
	<p>1-7: plastik / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmateriale.</p>	
Symbol	Materiale	Indeholdt i følgende emballagedele til dette produkt
	Polyethylen-tereftalat	—
	Polyethylen med høj densitet	—
	Polyvinylchlorid	—

	Polyethylen med lav densitet	Plasticpose
	Polypropylen	—
	Polystyren	—
	Anden plastic	—
	Bølgepap	Salgsemballage
	Andet pap	Produktfastgøring
	Papir	—
	Papir/pap/plastic	—
	Papir/pap/plastic/aluminium	—

13. Bemærkninger om overensstemmelse



Produktet overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Dokumentation for overensstemmelsen er blevet fremsendt. Producenten besidder de relevante erklæringer og dokumentation.



Produktet opfylder kravene i de gældende nationale direktiver for Den Serbiske Republik.

Den fulde EU-overensstemmelseserklæring kan hentes via dette link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/387824_2104.pdf

14. Garanti- og serviceoplysninger

TARGA GmbH - Garanti

Kære kunde,

Der er 3 års garanti på dette apparat fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt, har du ifølge loven rettigheder over for sælgeren. Disse rettigheder begrænses ikke af garantien nedenfor.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft fra og med købsdatoen. Opbevar kassebonen omhyggeligt. Denne bon skal bruges som bevis for købet. Hvis der opstår en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt inden for 3 år fra købsdatoen, vil produktet, efter vores skøn, blive enten repareret eller udskiftet gratis.

Garantiperiode og juridiske mangelskrav

Garantiperioden forlænges ikke med garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Vi skal omgående informeres om skader og mangler ved købet, der konstateres umiddelbar efter udpakningen. Reparationer, der udføres efter garantiperiodens udløb, er betalingspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret efter strenge kvalitetskrav og testet nøje før levering. Garantiydelsen omfatter materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der udsættes for normalt slid og som derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, batterier eller dele, der er fremstillet af glas. Denne garanti bortfalder, hvis produktet bliver skadet på grund af ukorrekt anvendelse eller vedligeholdelse. Alle anvisninger i betjeningsvejledningen skal følges for at sikre, at produktet anvendes korrekt. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes eller advares om i betjeningsvejledningen, skal altid undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug eller ukorrekt behandling, anvendelse af magt eller reparationer, der ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien. Der påbegyndes ikke en ny garantiperiode ved reparation eller udskiftning af produktet.

Afvikling i tilfælde af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din sag, bedes du følge anvisningerne nedenfor:

- Læs venligst den vedlagte dokumentation omhyggeligt, før du tager dit produkt i brug. Hvis der skulle opstå et problem, der ikke kan afhjælpes på denne måde, bedes du kontakte vores hotline.
- Sørg venligst for, at du altid har din kassebon og artikelnummeret, eller i givet fald serienummeret, parat som købsbevis, når du kontakter os.
- I tilfælde af, at problemet ikke kan afhjælpes via telefonen, foranlediger vi yderligere service via vores hotline, afhængigt af årsagen til fejlen.



Service



Telefon: 32 710005

E-mail: targa@lidl.dk

IAN: 387824_2104



Producent

Bemærk venligst, at adressen nedenfor ikke er en serviceadresse. Kontakt først det servicecenter, der er angivet ovenfor.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

